

COSWIGER AMTSBLATT



02/2020 · 22.02.2020

Große Kreisstadt Coswig



Japanisches Teehaus in neuem Glanz – Villa Teresa mit Plattformlift



An der Villa Teresa sind zum Jahresende umfangreiche Baumaßnahmen abgeschlossen worden.

Das Dach des Japanischen Teehauses im Park der Villa erstrahlt nach vielen Monaten Bauzeit in neuem Glanz. Dieser Pavillon, ein wahres Kleinod, war 1905 aus der japanischen Kaiserstadt Kyoto per Schiff, in Einzelteile zerlegt, nach Coswig gebracht worden. Die über 100 Jahre, in denen es nun in Coswig steht, hatten ihre Spuren vor allem am Dach hinterlassen.

„Lange haben wir um die Finanzierung der hohen Kosten für die denkmalgerechte Sa-

nierung gerungen“, so die Geschäftsführerin der WBV Wohnbau- und Verwaltungs-GmbH Coswig, Pia Engel, „unser Ziel war eine originalgetreue Renovierung“.

Nach Eingang der Fördermittelbescheide vom Landratsamt Meißen wurden die aufwendigen Kleinarbeiten in Auftrag gegeben. Die Dacheindeckung erfolgte mit handgefertigten Mönch- und Nonnenziegeln aus Blech sowie als Abschluss Blechrosetten, die originalgetreu auf- bzw. nachzuarbeiten waren, ebenso wie die Dachschildeln und die Holzelemente. Um so viel wie möglich im Originalzustand zu erhalten, war hoch spezialisiertes Kunst-

handwerk gefragt, sagt Bauleiterin Kerstin Richter von der WBV.

Ein großes Problem stellte schon seit der Eröffnung der Villa Teresa im Jahr 2002 die eingeschränkte Barrierefreiheit des Kammersaales dar. Nicht wenige Besucher waren dadurch von Konzerten und Hochzeitsfeiern ausgeschlossen.

Nun ist der Saal im 1. Obergeschoss per Lift zu erreichen. Auf der zum Park hin gelegenen Seite der Villa wurde neben der runden Treppe ein Außenlift montiert, dessen Plattform mit ihrer transparenten Kabine die Gäste auf die Terrasse bringt.

Nach zweimaliger Ablehnung des Fördermittelantrages war dieser nun bewilligt worden. Nach Vorlage aller erforderlicher Genehmigungen auch seitens der Denkmalschutzbehörde, und nach dem Abschluss der Montagearbeiten ist die Villa jetzt für alle Konzertbesucher erreichbar.

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Baumfällung und -pflanzung	13
Stellenausschreibungen	14
Kultur in Coswig	16
Sommersemester der Bürgerakademie	17
Fragebogen zum Mietspiegel	21

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
26.02.2020	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zimmer 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
04.03.2020	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zimmer 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
18.03.2020	18.00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite www.coswig.de – Rathaus – Stadtrat – **Bürgerinfo** – *Sitzungskalender*

Beschlüsse des Verwaltungsausschusses vom 29.01.2020

Betreff:

Beschluss über die Annahme von Spenden
VO/0056/19/VA

Beschlusstext:

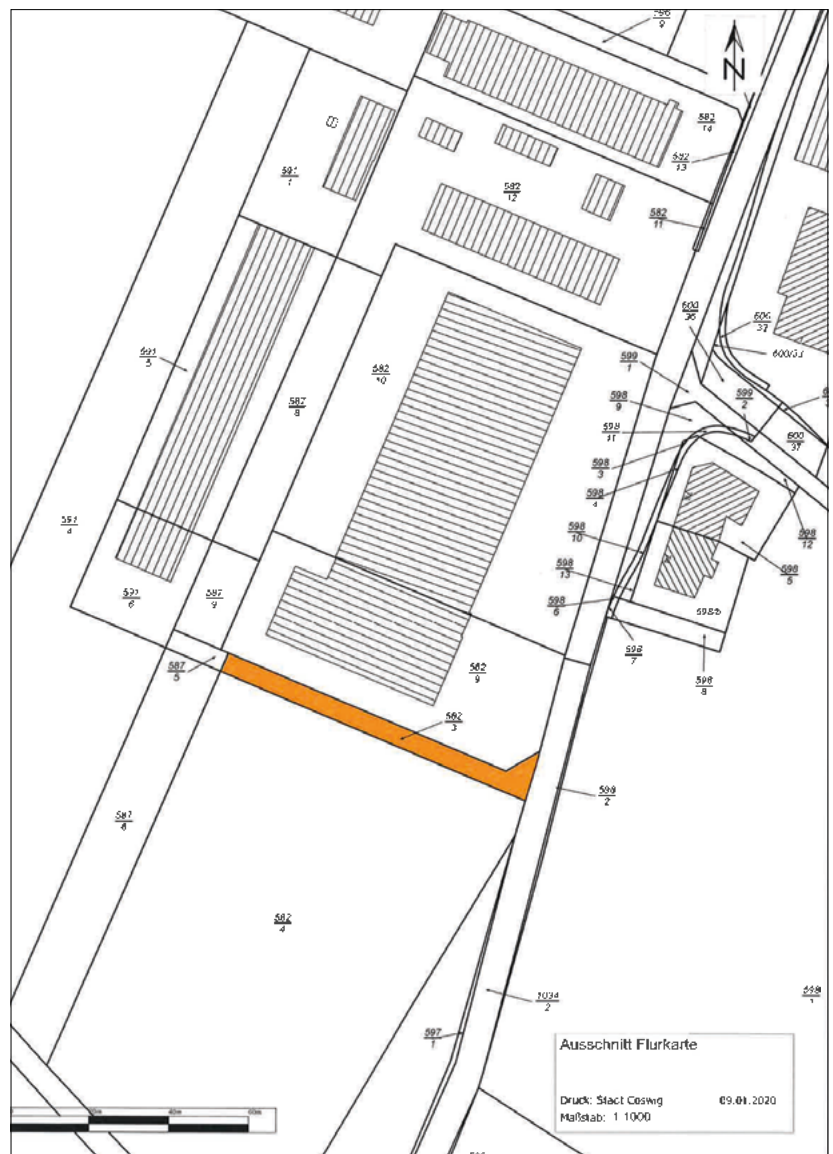
Der Verwaltungsausschuss stimmt der Annahme der zweckgebundenen Spenden sowie der Schenkung zu.

Betreff:

Kauf Flurstück 582/3 der Gemarkung Sörnewitz
VO/0066/20/VA

Beschlusstext:

Der Verwaltungsausschuss beschließt den Kauf des Flurstücks 582/3 der Gemarkung Sörnewitz zum Kaufpreis von 15.575 EUR. Sollte der Kaufvertrag nicht zustande kommen, wird die Stadt Coswig das Vorkaufsrecht nach §§ 24 ff. BauGB ausüben.



Anlage zu VO/0066/20/VA

Beschlüsse des Stadtrates vom 12.02.2020

Betreff:

Wahl des Stadtratsmitgliedes, welches den Oberbürgermeister vereidigt und verpflichtet
VO/0075/20/SR

Beschlusstext:

Entsprechend des Wahlergebnisses ist Stadtrat Herr Hamann gewählt.

Betreff:

Feststellung des Ausscheidens aus dem Stadtrat
VO/0070/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig stellt das Ausscheiden von Herrn Bernhard Kroemer (CBL) aus dem Stadtrat aufgrund seines Wohnortwechsels fest.

Betreff:

Mandatsnachfolge (CBL)
VO/0071/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat nimmt zur Kenntnis, dass **Herr Alexander Stolle** als nächstplatzierte Ersatzperson des Wahlvorschlages Freie Wähler Bürgerliste Coswig (CBL) für Herrn Bernhard Kroemer in den Stadtrat nachrückt.

Finanzausschuss (FA)

12 Mitglieder (6 Stadträte + 5 sachk. Einwohner + Oberbürgermeister)

Fraktion	Art der Mitarbeit	Name
---	Oberbürgermeister	Thomas Schubert (Vorsitzender)
BnC	Stadtrat	Alexander Stolle
BnC	Stadtrat	Martin Wengenmayr
BnC	Stadtrat	Andreas Ball
CDU	Stadtrat	Joachim Eichler
CDU	Stadtrat	Volkmar Franke
AfD	Stadtrat	Jochen Quaas
BnC	sachkundiger Einwohner	Frank Ulbricht
BnC	sachkundiger Einwohner	Dirk Landrock
CDU	sachkundige Einwohnerin	Friederike Trommer
CDU	sachkundige Einwohnerin	Susann Richter
AfD	sachkundiger Einwohner	Thomas Walther

Verwaltungsausschuss (VA)

22 Mitglieder (13 Stadträte + 8 sachk. Einwohner + Oberbürgermeister)

Fraktion	Art der Mitarbeit	Name
---	Oberbürgermeister	Thomas Schubert (Vorsitzender)
BnC	Stadtrat	Alexander Stolle
BnC	Stadtrat	Christian Buck
BnC	Stadtrat	Dr. Bernhard Mossner
BnC	Stadtrat	Martin Wengenmayr
BnC	Stadtrat	Andreas Ball
BnC	Stadtrat	Harald Borrmann
CDU	Stadtrat	Volkmar Franke
CDU	Stadträtin	Brigitte Köhler
CDU	Stadtrat	Thomas Kneusel
CDU	Stadträtin	Cathleen Sträche
AfD	Stadtrat	Jochen Quaas
AfD	Stadtrat	Claus Preußel
AfD	Stadtrat	David Steinmann
BnC	sachkundiger Einwohner	Wolfgang Tietze
BnC	sachkundige Einwohnerin	Ludmila Birkle
BnC	sachkundige Einwohnerin	Elisabeth Ball
BnC	sachkundiger Einwohner	Klaus Hempel
CDU	sachkundiger Einwohner	Frank Petermann
CDU	sachkundige Einwohnerin	Angelika Zscheppank
AfD	sachkundiger Einwohner	Thomas Walther
AfD	sachkundiger Einwohner	Joachim Bauer

Betreff:

Neubildung der Verbandsversammlung des Wasserverbandes Brockwitz-Rödern
VO/0017N1/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat widerruft die Zusammensetzung der Verbandsversammlung des Wasserverbandes Brockwitz-Rödern und beschließt, diese neu zu bilden.

Verbandsversammlung des Wasserverbandes Brockwitz-Rödern

5 Mandate für die Große Kreisstadt Coswig – einschl. OB

Fraktion	Art der Mitarbeit	Name
---	Oberbürgermeister	Thomas Schubert
BnC	Mitglied	Prof. Dr. Uwe Marschner
BnC	Mitglied	Dr. Bernhard Mossner
CDU	Mitglied	Winfried Hamann
AfD	Mitglied	Daniel Horack

Betreff:

Neubildung der Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes GKA Meißen
VO/0018N1/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat widerruft die Zusammensetzung der Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes GKA Meißen und beschließt, diese neu zu bilden.

Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes Gemeinschaftskläranlage Meißen (AZV GKA)

5 Mandate für die Große Kreisstadt Coswig – einschl. OB

Fraktion	Art der Mitarbeit	Name
---	Oberbürgermeister	Thomas Schubert
BnC	Mitglied	Cornelia Obst
BnC	Mitglied	Martin Wengenmayr
CDU	Mitglied	Winfried Hamann
AfD	Mitglied	Daniel Horack

Betreff:

Wirtschaftsplan 2020 der Beteiligungs- und Verwaltungs GmbH Coswig
VO/0067/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat stimmt dem Wirtschaftsplan der Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH für das Geschäftsjahr 2020 in der vorliegenden Fassung zu und beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung diesen Wirtschaftsplan zu beschließen.

Betreff:

Wirtschaftsplan 2020 für den Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig
VO/0059/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt den Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig für das Wirtschaftsjahr 2020

Betreff:

Besetzung der Verbandsversammlung des Wasserverbandes Brockwitz-Rödern
VO/0017N2/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat bestellt die Mitglieder und Stellvertreter der Verbandsversammlung des Wasserverbandes Brockwitz-Rödern im Wege der Einigung gemäß Anlage.

Stellvertreterbenennung

Fraktion	Art der Mitarbeit	Name
---	Bürgermeister	N.N.
BnC	Mitglied	Martin Wengenmayr
BnC	Mitglied	Evelin Pörnyeszi
CDU	Mitglied	Dr. Jürgen Straube
AfD	Mitglied	Monika Haase

Betreff:

Besetzung der Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes GKA Meißen
VO/0018N2/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat bestellt die Mitglieder und Stellvertreter der Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes GKA Meißen im Wege der Einigung gemäß Anlage.

Stellvertreterbenennung

Fraktion	Art der Mitarbeit	Name
---	Bürgermeister	N.N.
BnC	Mitglied	Christian Buck
BnC	Mitglied	Prof. Dr. Uwe Marschner
CDU	Mitglied	Dr. Jürgen Straube
AfD	Mitglied	David Steinmann

in vorliegender Form.

Betreff:

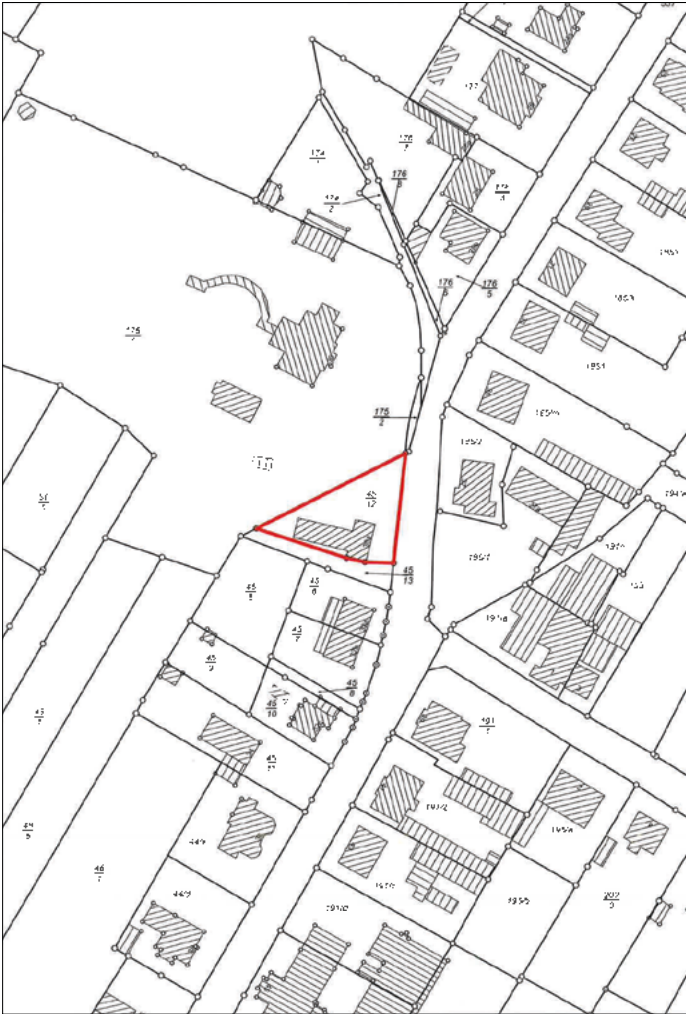
Sechste Änderung der Allgemeinen Bedingungen für die Nutzung der öffentlichen Abwasseranlagen im Gebiet der Großen Kreisstadt Coswig (AB Abwasseranlagenutzung)
VO/0974N6/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Änderungen der §§ 15 Abs. 3 und 29 der Allgemeinen Bedingungen für die Nutzung der öffentlichen Abwasseranlagen im Gebiet der Großen Kreisstadt Coswig (AB Abwasseranlagenutzung) gemäß Anlage. Im Übrigen bleiben die AB Abwasseranlagenutzung unverändert. (siehe Öffentliche Bekanntmachungen)

Betreff:

Verkauf Teileigentum Kötitzer Straße 30 A – Flurstück 45/12 der Gemarkung Kötitz
VO/0065/20/SR



Anlage zu VO/0065/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Veräußerung des Teileigentums am Flurstücks 45/12 der Gemarkung Kötitz an die WBV Wohnbau- und Verwaltungs GmbH zum Kaufpreis von 86.700 EUR.

Betreff:

Auslegungsbeschluss zum Entwurf der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2020/2021 mit dem Haushaltsplan 2020/2021 VO/0069/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat bestätigt den Entwurf der Haushaltssatzung 2020/2021 mit dem Haushaltsplan 2020/2021 und beauftragt die Verwaltung, diesen Entwurf gemäß § 76 Abs. 1 SächsGemO öffentlich auszulegen. (siehe Öffentliche Bekanntmachungen)

Betreff:

Umsetzung von Maßnahmen zur Verbesserung der digitalen Infrastruktur an den Coswiger Schulen VO/0058/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Umsetzung der notwendigen Maßnahmen im Zusammenhang der Richtlinie Digitale Schulen gemäß der vorliegenden Planung.

Der Oberbürgermeister wird beauftragt und ermächtigt, die WVS Wohnungsverwaltung und Service GmbH mit der weiteren Planung und Umsetzung der baulichen Maßnahmen an den sechs Schulgebäuden zu beauftragen. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, die entsprechenden Verträge zu unterzeichnen.

Betreff:

Öffentlich-rechtlicher Vertrag zur Sicherung der Entwicklungsabsichten der Firma Herlac Coswig GmbH VO/0061/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt den Abschluss des öffentlich-rechtlichen Vertrages zur Sicherung der Entwicklungsabsichten der Herlac Coswig GmbH unter Beachtung denkmalschutzrechtlicher Belange gemäß Anlage.

Betreff:

Beschluss zur Einleitung des Aufhebungsverfahrens zum Bebauungsplan Nr. 29 „Mischgebiet Weinböhlauer Straße“ sowie Entwurfsbilligungs- und Offenlagebeschluss VO/0060/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Einleitung des Verfahrens zur Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 29 „Mischgebiet Weinböhlauer Straße“ und billigt den Planentwurf zur Aufhebungssatzung einschließlich Begründung in der Fassung vom 10.01.2020. Der Stadtrat beschließt die öffentliche Auslegung der Planunterlagen gemäß § 3 Absatz 2 BauGB für die Dauer von einem Monat. (Siehe Öffentliche Bekanntmachungen)

Betreff:

Abwägungsbeschluss zum Bebauungsplan Nr. 65 „Wohngebiet Grenzstraße West“ VO/0035/19/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt das Ergebnis der Abwägung der vorgebrachten Anregungen und Hinweise der berührten Behörden und der sonstigen Träger öffentlicher Belange sowie der beteiligten Öffentlichkeit zur Planfassung vom 24.05.2019 entsprechend Abwägungsprotokoll.

Betreff:

Entwurfsbilligung geänderter Entwurf und erneute Offenlage Bebauungsplan Nr. 65 „Wohngebiet Grenzstraße West“ VO/0573N1/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat billigt den geänderten Entwurf des Bebauungsplans Nr. 65 „Wohngebiet Grenzstraße West“ in der Fassung vom 10.01.2020 einschließlich der Begründung gemäß § 2 Abs. 1 BauGB und beschließt die erneute öffentliche Auslegung sowie die erneute Beteiligung der berührten Träger öffentlicher Belange. Gemäß § 4a Abs. 3 BauGB wird bestimmt, dass Stellungnahmen nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen abgegeben werden können und dass der Zeitraum der erneuten öffentlichen Auslegung auf die angemessene Frist von 14 Tagen verkürzt wird.

Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen. (Siehe Öffentliche Bekanntmachungen)

Betreff:

Beschluss des Erschließungsvertrages zum Bebauungsplan Nr. 65 „Wohngebiet Grenzstraße West“
VO/0034/19/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt den städtebaulichen Vertrag zur Erschließung des Baugebietes B-Plan Nr. 65 „Grenzstraße West“ einschließlich Durchführungs- und Kostenteilungsregelungen.

Betreff:

Erarbeitung eines Integrierten Klimaschutzkonzeptes
VO/0062/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Erarbeitung eines Integrierten Klimaschutzkonzeptes für die Stadt Coswig und beauftragt die Verwaltung mit der Umsetzung von Stufe I.

Betreff:

Photovoltaik
VO/0041/19/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beauftragt den Oberbürgermeister, für alle geplanten und im Bau befindlichen bzw. zu sanierenden öffentlichen Gebäude in Rechtsträgerschaft der Stadt Coswig unter Hinzuziehung von Fachkompetenz zu prüfen, ob eine Photovoltaikanlage zur Stromerzeugung auf dem Gebäude installiert werden kann. Bei positivem Prüfergebnis ist ein wirtschaftlich sinnvolles Modell zur Errichtung der Photovoltaikanlage zu erstellen und anschließend deren Realisierung zu befördern.

Öffentliche Bekanntmachung

Allgemeine Bedingungen für die Nutzung der öffentlichen Abwasseraltanlagen im Gebiet der Großen Kreisstadt Coswig (AB Abwasseranlagennutzung)

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat am 12.02.2020 in öffentlicher Sitzung mit Beschluss Nr. VO/0974N6/20/SR die Sechste Änderung der Allgemeinen Bedingungen für die Nutzung der öffentlichen Abwasseraltanlagen im Gebiet der Großen Kreisstadt Coswig (AB Abwasseranlagennutzung) wie folgt beschlossen:

§ 15**Abrechnung, Veranlagungszeitraum, Abschlagszahlungen**

1. Die Abrechnung des Anlagenbenutzungs- und Abwasserentsorgungsentgeltes erfolgt jeweils zum Ende des Abrechnungszeitraumes.
2. Veranlagungszeitraum ist in den Fällen des Abs. 1 Punkt 1 der Zeitraum, für den der Wasserverbrauch zur Berech-

nung des Entgeltes für die Wasserlieferung festgestellt wird. Gilt als Abwassermenge das aus einer privaten Wasserversorgungsanlage bezogene Wasser, dann ist Veranlagungszeitraum der Zeitraum, für den die WAB Coswig den Wasserverbrauch zur Errechnung der Abwassergebühr feststellt.

3. Die WAB Coswig erhebt im Namen und auf Rechnung des EKDC auf die voraussichtliche Jahresrechnung für die Fälle des Abs. 1 alle 2 Monate zum ~~15.01., 15.03., 15.05., 15.07. und 15.09.~~ **15.04., 15.06., 15.08., 15.10. und 15.12. Abschlagszahlungen.** Der Abschlagszahlung wird ein sechster Teil der Abwassermenge des Vorjahres zugrunde gelegt. Fehlt eine Vorjahres-

abrechnung, ist die voraussichtliche Abwassermenge zu schätzen.

§ 29**In-Kraft-Treten**

Die Allgemeinen Bedingungen für die Nutzung der öffentlichen Abwasseraltanlagen (AB Abwasseranlagennutzung) treten **zum 01.03.2020 in Kraft.**

Coswig, den 13.02.2020

Jörg Morgenstern
Betriebsleiter EKDC

Die komplette Fassung finden Sie unter:
www.wab-coswig.de/Satzungen

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Auslegung des Entwurfes der Haushaltssatzung 2020/2021 der Großen Kreisstadt Coswig

Gemäß § 76 Abs. 1 SächsGemO wird der Entwurf der Haushaltssatzung, d.h. Haushaltplan mit allen seinen Bestandteilen und Anlagen, sowie der Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes „Kommunale Dienste Coswig“, an sieben Arbeitstagen vom

24.02.2020 bis 03.03.2020

im Rathaus Coswig – Karrasstraße 2, Zimmer 110 – zur Einsichtnahme öffentlich ausgelegt.

Mo.	24.02.	9.00 – 12.00 und 13.00 – 15.00 Uhr
Di.	25.02.	9.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
Mi.	26.02.	9.00 – 12.00 und 13.00 – 15.00 Uhr
Do.	27.02.	9.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr
Fr.	28.02.	9.00 – 12.00 Uhr
Mo.	02.03.	9.00 – 12.00 und 13.00 – 15.00 Uhr
Di.	03.03.	9.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr

Einwohner und Abgabepflichtige haben für die Dauer von 14 Arbeitstagen die Möglichkeit, Einwendungen zu erheben. Diese Frist beginnt mit dem ersten Tag, an dem der Entwurf öffentlich ausliegt. Letzter Termin zur Abgabe der Einwendungen ist der 12.03.2020.

Coswig, Februar 2020

Thomas Schubert
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Einleitung des Verfahrens zur Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 29 „Mischgebiet Weinböhlauer Straße“ und öffentliche Auslegung des Entwurfes der Aufhebungssatzung

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat am 12.02.2020 in öffentlicher Sitzung mit Beschluss Nr. VO/0060/20/SR die Einleitung des Verfahrens zur Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 29 „Mischgebiet Weinböhlauer Straße“ vom 01.04./geändert 25.11.1996 in der Fassung der 1. Änderung vom 01.12.2003 beschlossen und den Planentwurf zur Aufhebungssatzung einschließlich Begründung in der Fassung vom 10.01.2020 gebilligt. Der Stadtrat hat die öffentliche Auslegung der Planunterlagen gemäß § 3 Absatz 2 BauGB für die Dauer von einem Monat beschlossen.

Die städtebaulichen Ziele des Bebauungsplanes wurden erreicht. Der Bebauungsplan wurde vollzogen. Eine planerische Notwendigkeit zur Aufrechterhaltung des Bebauungsplanes besteht damit nicht mehr. Die Satzung über den funktionslos gewordenen Bebauungsplan Nr. 29 „Mischgebiet Weinböhlauer Straße“ ist aufzuheben.

Der Geltungsbereich der Aufhebungssatzung ist identisch mit dem räumlichen Geltungsbereich des Bebauungsplanes. Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches der aufzuhebenden Satzung ist im nachfolgenden Übersichtsplan nachrichtlich wiedergegeben. Der Geltungsbereich wird durch die Straßen Steinbacher Weg, Weinböhlauer Straße und Sandleite begrenzt. Westlich wird das Gebiet von Kleingärten begrenzt. Im Gebiet befinden sich die Straßen Fliederweg, Ginsterweg, Grasnelkenweg und Silbergrasweg.

Da durch die Aufhebung des Bebauungsplanes keine wesentlichen Auswirkungen auf das Plangebiet und die Nachbargebiete erfolgen, wird gemäß § 3 Abs. 1 Satz 3 Nr. 1 BauGB von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung abgesehen.

Es bestehen auch keine Anhaltspunkte für eine Beeinträchtigung der in § 1 Abs.6 Nr. 7 Buchstabe b BauGB genannten Schutzgüter, deshalb wird gemäß § 13 Abs. 1 Nr. 2 BauGB das vereinfachte Verfahren angewendet. Im vereinfachten Verfahren wird gemäß § 13 Abs. 3 BauGB von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4, vom Umweltbericht nach § 2a, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6a Abs.1 BauGB abgesehen.

Der Entwurf des Bebauungsplanes liegt einschließlich Begründung vom

02.03. bis 02.04.2020

**im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Coswig,
Karrasstraße 2, 01640 Coswig**

während folgender Zeiten öffentlich aus:

Montag – Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 15.00 Uhr
Samstag	9.00 – 12.00 Uhr

Die Planunterlagen sind auch auf der Internetseite des Landesportals des Freistaates Sachsen unter www.buergerbeteiligung.sachsen.de sowie auf der Internetseite der Stadt Coswig www.coswig.de zur Einsichtnahme innerhalb des genannten Zeitraumes einsehbar.

Während dieser Auslegungsfrist können im Bürgerbüro oder im Fachbereich Bauwesen der Stadtverwaltung Coswig Anregungen schriftlich oder zur Niederschrift vorgetragen werden. Schriftlich vorgebrachte Anregungen sollten die volle Anschrift des Verfassers und gegebenenfalls auch die Bezeichnung des betreffenden Grundstücks/Gebäudes enthalten. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der öffentlichen Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können (§ 3 Absatz 2 Satz 2 Halbsatz 2 BauGB).

Coswig, den 13.02.2020

Thomas Schubert
Oberbürgermeister



Anlage zum Entwurf der Aufhebungssatzung Stand 10.01.2020:
Lageplan mit Geltungsbereich

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Auslegung des geänderten Entwurfes des Bebauungsplanes Nr. 65 „Wohngebiet Grenzstraße West“

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat am 12.02.2020 in öffentlicher Sitzung mit Beschluss Nr. VO/0573N1/20/SR den geänderten Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 65 „Grenzstraße West“, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A), den textlichen Festsetzungen (Teil B) und der Begründung, in der Fassung vom 10.01.2020 gebilligt und zur öffentlichen Auslegung beschlossen.

Der geänderte Entwurf des Bebauungsplanes i.d.F.v. 10.01.2020 liegt einschließlich Begründung vom

02.03. bis 16.03.2020

**im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Coswig,
Karrasstraße 2, 01640 Coswig**

während folgender Zeiten öffentlich aus:

Montag – Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 15.00 Uhr
Samstag	9.00 – 12.00 Uhr

Während dieser Auslegungsfrist können im Bürgerbüro oder im Fachbereich Bauwesen der Stadtverwaltung Coswig Anregungen schriftlich oder zur Niederschrift vorgetragen werden. Schriftlich vorgebrachte Anregungen sollten die volle Anschrift des Verfassers und gegebenenfalls auch die Bezeichnung des betreffenden Grundstücks/Gebäudes enthalten. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Der Standort für die geplante Wohnbebauung befindet sich im Anschluss an den im Zusammenhang bebauten Ortsteil in Coswig an der Grenzstraße/Romerstraße. Da die zulässige Grundfläche entsprechend § 19 BauNVO unter Berücksichtigung einer Grundflächenzahl von max. 0,4 unter 10.000 m² liegt, wird das beschleunigte Verfahren nach § 13b BauGB durchgeführt. Im Verfahren nach § 13b BauGB gelten wie in Verfahren nach § 13a BauGB die Vorschriften des vereinfachten Verfahrens nach § 13 Abs. 2 und 3 Satz 1 BauGB. Damit wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4, vom Umweltbericht nach § 2a und von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Abs. 5 Satz 3 und § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen. Außerdem findet gemäß § 13a Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 die naturschutzrechtliche Eingriffsregelung keine Anwendung.

Die Planunterlagen sind auch auf der Internetseite des Landesportals des Freistaates Sachsen unter www.buergerbeteiligung.sachsen.de sowie auf der Internetseite der Stadt Coswig www.coswig.de zur Einsichtnahme innerhalb des genannten Zeitraumes einsehbar.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der öffentlichen Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können (§ 3 Absatz 2 Satz 2 Halbsatz 2 BauGB).

Die erneute öffentliche Auslegung des Planentwurfs erfolgt nach § 4a Abs. 3 BauGB. Durch Beschluss wurde bestimmt, dass die Auslegungsfrist auf 14 Tage beschränkt ist und dass Stellungnahmen nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen abgegeben werden können. Die Grundzüge der Planung sind durch die Änderungen des Entwurfes nicht berührt, deshalb wird die Einholung der Stellungnahmen auf die von den Änderungen und Ergänzungen berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange beschränkt. Folgende Festsetzungen wurden geändert:

Teil A – Zeichnerische Festsetzungen

- Die private Zufahrt zum nördlich gelegenen Bestandswohnhaus wurde an die westliche Geltungsbereichsgrenze gelegt.
- Für die Bestandshecke wurde statt eines Pflanzgebotes ein Erhaltungsgebot festgesetzt.
- Die Traufhöhe für Baufeld 9/10 beträgt 6,50 statt 6,90 m.

Teil B – Textliche Festsetzungen

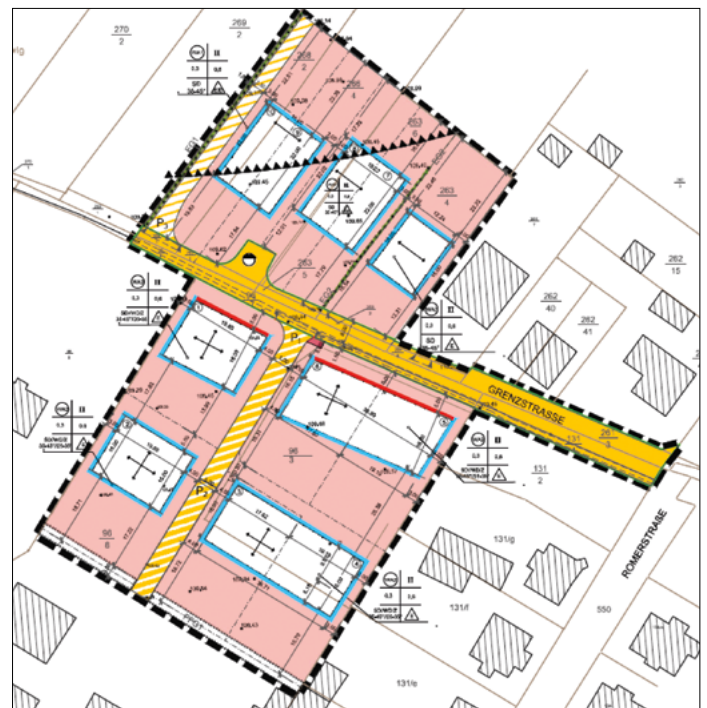
Themenkomplex Ausgleichsmaßnahmen und bauordnungsrechtliche Festsetzungen

Festsetzung Nr. 1.4.1.3. (Maßnahmen zum Schutz, zur Pflege und zur Entwicklung von Natur und Landschaft):

- Für die Bestandshecke wurde statt eines Pflanzgebotes ein Erhaltungsgebot festgesetzt.

Coswig, den 13.02.2020

Thomas Schubert
Oberbürgermeister



Anlage: geänderter Entwurf des Bebauungsplanes i.d.F.v. 10.01.2020

Öffentliche Bekanntmachung

Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis

zuständige Behörde: Stadtverwaltung Coswig	Ort/Tag: Coswig, 20.01.2020
AZ: 650.024	Telefon: 03523 66695

Eintragungsverfügung in das Bestandsverzeichnis der

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Gemeindestraßen
(Gemeindeverbindungs-, Ortsstraßen) | <input type="checkbox"/> beschränkt-öffentlichen Wege und Plätze |
| <input type="checkbox"/> öffentlichen Feld- und Waldwege | <input type="checkbox"/> Eigentümerwege |

Genauere Bezeichnung der Straße: Teil von Eschenweg	
Stadt/Gemeinde: Große Kreisstadt Coswig	Landkreis: Meißen

I. Anlass

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> erstmalige Auslegung des Bestandsverzeichnisses (§ 54 Abs. 2, § 3 Abs. 1 SächsStrG)
(Rechtsgrundlage für die Eintragung der Straße bzw. des Weges ist § 53 SächsStrG) | | |
| <input type="checkbox"/> Widmung
(§ 6 SächsStrG) | <input type="checkbox"/> Umstufung
(§ 7 SächsStrG) | <input checked="" type="checkbox"/> Einziehung
(§ 8 SächsStrG) |

Verfügung im Coswiger Amtsblatt vom 18.01.2020 (Abdruck bei den Verzeichnisakten)

II. Inhalt der Eintragung

Eine Teilstrecke des Eschenweges wird als öffentliche Straße eingezogen:
Flurstücke Teil v. 907/2, Teil v. 612/c sowie Teil v. 907/4 Gemarkung Coswig
Verbleibender gewidmeter Teil des Eschenweges:
Flurstück 904 Gemarkung Coswig
Ursprüngliche Länge: 0,377 km
Neue Länge und neuer Endpunkt:
Einmündung Birkenstraße: 0,000 km
Östl. Flurstücksgrenze 904 Gem. Coswig (Höhe Eschenweg 1d): 0,090 km
Die Eintragungen im Bestandsblatt des Eschenweges werden geändert.

III. An Verzeichnissführer zur Vollziehung der Eintragung

IV. Nach Eintragung Abdruck der Verfügung und des Wortlautes der Eintragung an:

a) Gemeinde
b)

Hinweis:

Das Bestandsverzeichnis für die oben bezeichnete Straßenklasse liegt im FB Bauen/Tiefbau Zi. 245 während der üblichen Dienststunden zur Einsicht aus.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Eintragung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, Widerspruch eingelegt werden.

Thomas Schubert
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Planfeststellung für das Bauvorhaben Verbindungsstraße zwischen S 84n und S 82 „Nach der Schiffsmühle“ in der Stadt Radebeul 1. Tekturplanung

Die Große Kreisstadt Radebeul hat für das oben genannte Bauvorhaben die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens beantragt. Der Plan, der in der Stadt Radebeul und in der Stadt Coswig vom 10. Dezember 2018 bis zum 16. Januar 2019 aus-
gelegt hat, wurde geändert – 1. Tektur.

Für das Vorhaben besteht keine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung. Dieses Ergebnis der allgemeinen Prüfung des Einzelfalls wurde der Öffentlichkeit im Rahmen der ortsüblichen Bekanntmachung der Auslegung des Ausgangsplans und zeitgleich im Bekanntmachungsportal der Landesdirektion Sachsen gemäß § 5 Abs. 2 Satz 1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) bekannt gegeben.

Folgende Tekturunterlagen werden aus-
gelegt:

- Erläuterungsbericht
- Übersichtslageplan
- Lagepläne
- Maßnahmenübersichtsplan der landschaftspflegerischen Maßnahmen
- Maßnahmenpläne der landschaftspflegerischen Begleitplanung
- Maßnahmenblätter
- Vergleichende Gegenüberstellung von Eingriff und Kompensation
- Grunderwerbspläne und Grunderwerbsverzeichnis
- Regelungsverzeichnis
- Straßenquerschnitte
- Medienpläne
- Schleppkurvenpläne
- Immissionstechnische Untersuchungen
- Landschaftspflegerischer Begleitplan
- Bestands- und Konfliktplan
- UVP-Bericht

Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in der Stadt Radebeul (Gemarkung Zitzschewig, Radebeul und Naundorf) sowie in der Stadt Coswig (Gemarkungen Coswig und Kötitz) beansprucht.

Die Tekturunterlagen (Zeichnungen und Erläuterungen) liegen in der Zeit vom

9. März bis 8. April 2020

in der Stadtverwaltung Coswig, im Bürgerbüro, Karrasstraße 2, 01640 Coswig während der Dienststunden:

Montag – Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 15.00 Uhr
Samstag	9.00 – 12.00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Diese Bekanntmachung ist einschließlich der Tekturunterlagen während des oben genannten Zeitraums auch auf der Internetseite der Landesdirektion Sachsen unter www.lids.sachsen.de/bekanntmachung unter der Rubrik Infrastruktur einsehbar. Maßgeblich ist jedoch der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen (§ 27a Abs. 1 Verwaltungsverfahrensgesetz [VwVfG] in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Verwaltungszustellungsrechtes für den Freistaat Sachsen [SächsVwVfZG]).

1. Jeder kann bis spätestens zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum 22. April 2020 (einschließlich), Einwendungen gegen den Plan bei der Landesdirektion Sachsen, 09105 Chemnitz schriftlich und bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden oder bei den oben genannten Stadtverwaltungen schriftlich oder zur Niederschrift erheben oder sich äußern. Einwendungen können auch elektronisch, aber nur mit einer qualifizierten elektronischen Signatur unter der E-Mail-Adresse post@lids.sachsen.de erhoben werden. Einwendungen, die nur elektronisch übermittelt werden (z. B. „einfache“ E-Mail ohne qualifizierte Signatur), sind grundsätzlich unwirksam. Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen.

Nach Ablauf dieser Frist sind Einwendungen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen, für dieses Verwaltungsverfahren ausgeschlossen.

Dies gilt auch für Einwendungen und

Stellungnahmen der Vereinigungen.

Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftslisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Anderenfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben.

Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.

2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der Vereinigungen nach § 39 Abs. 3 Satz 2 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) in Verbindung mit § 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG von der Auslegung des Plans.
3. Die Anhörungsbehörde kann auf eine Erörterung der rechtzeitig erhobenen Stellungnahmen und Einwendungen verzichten (§ 39 Abs. 4 SächsStrG). Findet ein Erörterungstermin statt, wird er ortsüblich bekannt gemacht.

Ferner werden diejenigen, die fristgerecht Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, von dem Termin gesondert benachrichtigt. Bei gleichförmigen Einwendungen gilt diese Regelung für den Vertreter (§ 17 VwVfG).

Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhörungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen und Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden sind, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.

6. Über die Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde (Landesdirektion Sachsen) entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an die Einwender und diejenigen, die eine Stellungnahme abgegeben haben, kann durch öffentli-

che Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

7. Vom Beginn der Auslegung des Planes treten die Anbaubeschränkungen nach § 24 SächsStrG und die Veränderungssperre nach § 40 SächsStrG in Kraft. Darüber hinaus steht ab diesem Zeitpunkt dem Träger der Straßenbaulast ein Vorkaufsrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu (§ 40 Abs. 1 Satz 3 SächsStrG).

Datenschutzhinweise gemäß Artikel 13 und 14 der Datenschutz-Grundverordnung

Bei der Abgabe von Stellungnahmen und Äußerungen oder der Erhebung von Einwendungen stellen Sie der Landesdirektion Sachsen personenbezogene Daten zur Verfügung. Die Landesdirektion Sachsen erhebt solche Daten auch bei Meldebehörden, Grundbuchämtern und im Handelsregister. Diese Daten werden von der Landesdirektion Sachsen in Erfüllung

ihrer Aufgaben gemäß den geltenden Bestimmungen zum Datenschutz verarbeitet. Die Daten werden dem Vorhabenträger (Stadtverwaltung Radebeul) und ggf. seinen mitarbeitenden Büros übermittelt. Die entsprechenden datenschutzrechtlichen Informationen nach Artikel 13 Abs. 1 und 2 sowie Artikel 14 Abs. 1 und 2 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO), insbesondere welche Rechte Ihnen diesbezüglich zustehen, erfahren Sie unter dem folgenden Link: www.lds.sachsen.de/datenschutz (-> Unterlagen -> Planfeststellungsverfahren Infrastruktur). Der behördliche Datenschutzbeauftragte der Landesdirektion Sachsen ist wie folgt erreichbar: Datenschutzbeauftragter der Landesdirektion Sachsen, 09105 Chemnitz, E-Mail: datenschutz@lds.sachsen.de, Telefon 0371 532-0.

Coswig, den 13.02.2020

Thomas Schubert
Oberbürgermeister

Thomas Schubert als Oberbürgermeister vereidigt

Zu Beginn der Stadtratssitzung vom 12.02.2020 wurde Thomas Schubert als Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt vereidigt. Den feierlichen Eid nahm ihm als ältester Stadtrat Winfried Hamann (70) ab, und er legte dem am 03.11.2019 gewählten neuen Oberbürgermeister nunmehr offiziell die Amtskette um.

Auf den Neuanfang folgte ein Abschied: Als erste Amtshandlung nach der Verei-

digung verabschiedete Thomas Schubert den langjährigen Stadtrat der Coswiger Bürgerliste, den Fraktionsvorsitzenden Bernhard Kroemer, der aufgrund seines privaten Wohnortwechsels aus dem Stadtrat ausscheiden musste. „Es ist eine gewisse Ära, die an dieser Stelle zu Ende geht“, sagte der Oberbürgermeister, „Herr Kroemer ist Bürgermeister der 1. Stunde, von 1990 bis 2003 ... seit Juli 2004 ist er Stadtrat. Er hat 30 Jahre der Geschichte

unserer Stadt maßgeblich mitbestimmt und sich auf alle Fälle bleibende Verdienste um die Stadt erarbeitet.“

Unter herzlichem Beifall nahm Bernhard Kroemer als hinter sinniges Geschenk seiner langjährigen Kollegen einen gefüllten Stoffbeutel entgegen, der unter anderem seine eigenen, bereits historischen handschriftlichen Notizen zum Personalentwicklungskonzept der Stadt enthielt.



Schlichten statt Richten

Die Schlichtung eines Rechtsstreits durch die Schiedsstelle, den Friedensrichter, ist für die Bürger billiger als eine Privatklage. Außerdem werden die Gerichte dadurch entlastet.

Die Aufgabe der Schiedsstelle besteht darin, außerhalb eines Gerichtsverfahrens Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten – vermögens- und strafrechtlicher Art – zu schlichten und im Schlichtungsverfahren einen Vergleich herbeizuführen.

Dabei führt die Schiedsstelle das Schlichtungsverfahren über folgende Angelegenheiten durch:

- Vermögensrechtliche Ansprüche
- Ansprüche aus Nachbarschaftsrechts- und Mietstreitigkeiten
- Ansprüche wegen Verletzung der persönlichen Ehre

Darüber hinaus wird der Sühneversuch bei folgenden strafrechtlichen Delikten durchgeführt:

Körperverletzung, Sachbeschädigung, Beleidigung, Hausfriedensbruch, Bedrohung: Die Fälle werden nicht öffentlich verhandelt.

Für das Schlichtungs- und Sühneverfahren wird eine Gebühr zwischen 30 € und höchstens 50 € fällig.

Für die Stadt Coswig ist Jürgen Schildt als Friedensrichter tätig. Die Sprechstunde der Schiedsstelle findet im Rathaus, Karasstraße 2, jeden 2. Donnerstag im Monat und nach Vereinbarung eines konkreten Termins statt.

Den Termin vereinbaren Sie bitte unter der Telefonnummer 03523 66301.

Zum Vormerken hier der nächste Sprechtag:

Donnerstag, **26.03.2020**

*Beate Koitzsch
Fachbereich Ordnungswesen*

Kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen

Im Rathaus am 29.02.2020 von 9.00 – 11.00 Uhr im Beratungsraum 201. Voranmeldung nicht erforderlich. Claudia Goymann, Versichertenberaterin, Telefon 03523 702585

Im Mietertreff, Lindenauer Straße 29, Margit Schnitzer
1. und 3. Mittwoch im Monat, 13.00 – 16.00 Uhr mit Antragstellung, Terminvereinbarung Tel. 0351 30909154 (Mo. – Fr. 10.00 – 16.00 Uhr)

extern: Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhl):
Terminvereinbarung Tel. 035243 50907

Beratung und Info zu Gleichstellungsfragen

Themenbereiche:

- Vereinbarkeit von Familie und Beruf
- Soziales Netz/Anlaufstellen der Stadt Coswig
- Konflikte und Mobbing am Arbeitsplatz
- Sexualisierte Diskriminierung, Belästigung, Gewalt und Stalking
- Gendergerechte Sprache

1. und 3. Montag im Monat von 10.00 – 12.00 Uhr im Stadteilladen L29 (Lindenauer Straße 29) durch Katja Kulisch, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Coswig.

Beratung durch den Mieterverein

Erst prüfen, dann malern! Lassen Sie Ihren Mietvertrag auf die Wirksamkeit der Schönheitsreparaturklausel prüfen und sparen Sie Zeit und Geld. Oder freuen Sie sich über ein Guthaben aus der Betriebs- und Heizkostenabrechnung? Oft fällt das Guthaben zu gering aus: erst prüfen (lassen) – dann freuen. Plausibilitätsprüfung auch für Nichtmitglieder.

Rechtsberatung dürfen wir laut Gesetz nur an Mitglieder erteilen. Es besteht die Mög-

lichkeit, die Mitgliedschaft am Beratungstermin zu erklären – Beratungsanspruch besteht dann sofort.

Wir sind jeden 2. und 4. Montag im Monat von 14.00 bis 18.00 Uhr im Coswiger Rathaus, Raum 201. Terminvereinbarung bitte unter sekretariat@mieterverein-meissen.de oder 03521 453602

*Eyk Schade
Mieterverein Meißen und Umgebung e. V.
www.mieterverein-meissen.de*

Beschwerden? Hinweise? Fragen an die Stadtverwaltung?

Wie erreiche ich die Stadtverwaltung, wenn ich ein Problem habe oder schnell einen Mangel melden möchte?

Die meisten Bürger nutzen seit Jahren entweder das Bürgerbüro für einen persönlichen Besuch, die Rufnummer z. B. des Bürgerbüros (66330) oder die E-Mail-Postfächer der Bereiche bzw. die allgemeine Adresse stadt@coswig.de.

Auch klassische Briefe erreichen uns. Unabhängig vom Kontaktweg werden alle Anliegen schnellstmöglich bearbeitet, insbesondere, wenn Gefahren zu beseitigen sind.

Sie haben ein Anliegen oder Problem? Kontaktieren Sie uns.

Zunehmend genutzt wird der Kontakt-Button auf www.coswig.de – auf der Startseite ganz unten.

Diese Funktion wurde jetzt auf Anregung von Stadträten um die Möglichkeiten erweitert, zur schnelleren Zuordnung einen Betreff (Kategorie) auszuwählen sowie Fotos oder pdf-Dateien anzuhängen. Damit kann die Website der Stadt unkompliziert als Mängelmelder genutzt werden – einfach einen kurzen Hinweis mit Ortsangabe und Foto von unterwegs direkt ins Rathaus senden!

Ihre Nachricht kommt im Büro des Oberbürgermeisters an und wird dem zuständigen Fachgebiet oder der städtischen Gesellschaft sofort weitergeleitet.



*Ulrike Tranberg
Büro des Oberbürgermeisters/
Pressesprecherin*

Eine Kastanie verabschiedet sich ...



Die dicke Kastanie auf der Kirchstraße, in der Mauerecke am CVJM-Haus, konnte noch ihren 225. Geburtstag begehen. Durch viele Pflegemaßnahmen im Laufe ihres Lebens hat sie dieses stattliche Alter erreicht.

Die wunderschönen kerzenförmigen Blüten läuteten jedes Jahr den Frühling ein und lockten sehr viele Insekten an. Diese Kastanie hat unzähligen Kindern und Erwachsenen Freude bereitet. Wer hat früher nicht Kastanien gesammelt und zu Hause damit gebastelt? Zu Kriegszeiten wurde aus den Früchten Kaffee gekocht. Die Kastanie hat sogar heilende Wirkungen; vielleicht besinnt sich der eine oder andere wieder darauf?

Nun jedoch muss sie gefällt werden, da ihr Pilz & Co. in den letzten Jahrzehnten zu sehr zugesetzt haben. Da der Baum an seinem bisherigen Standort im Laufe der Jahrhunderte eine denkmalgeschützte Mauer mit Sandsteinsitzbank angehoben hat, wird in der Nähe ein geeigneter Standort für eine Ersatzpflanzung gesucht.

Ludwig Dombrowsky, Stadtgärtner

... und 5.000 junge Bäume werden gepflanzt



Ungefähre Lage des Waldstücks Bildmontage: google maps/Stadtverwaltung Coswig

Zwischen der bronzezeitlichen Wallanlage und dem Boselgarten erfolgten im Jahr 1955 Aufforstungen mit nicht heimischen bzw. nicht standortgemäßen Baumarten wie Europäische Lärche, Schwarzkiefer und Roteiche.

Die Bäume direkt neben dem Boselgarten beschatteten die dort kultivierten und für das Elbhügelland charakteristischen lichtbedürftigen, wärmeliebenden Pflanzenarten immer stärker. Durch die Nadelbäume veränderte sich die Bodenvegetation, so dass Bosel-typische Arten keine Entwicklungschance mehr hatten.

Bereits 1996 forderte das Staatliche Umweltafamt daher die Entnahme der Schwarzkiefern zugunsten der natürlichen Flora. Dringender Handlungsbedarf ergab sich durch den Borkenkäferbefall in den letzten beiden Jahren. Fast alle Lärchen, die einzeln beigemischten Waldkiefern und erste Schwarzkiefern sind 2019 abgestorben. Der Landesverein Sächsischer Heimatschutz, seit 2018 Eigentümer der Waldfläche von 0,65 ha, schuf mit Unterstützung des LRA Meißen die Voraussetzungen für einen Waldumbau: Nach der Entnahme

der genannten Arten wird ein für die Bosel typischer Laubwald entstehen. Die natürlich vorkommenden Bäume und Sträucher, wie Trauben- und Stieleiche, Vogelbeere, Vogelkirsche oder Feldahorn, werden belassen. Hauptsächlich gepflanzt werden die für die flachgründige und trockene Plateaulage am besten geeigneten Traubeneichen.

Ergänzend werden im Randbereich seltener Baumarten wie Elsbeere oder Wildbirne gepflanzt. Dabei werden Sörnewitzer Kinder und Eltern einbezogen. Bereits 2019 konnten die Sörnewitzer die Besonderheiten der Flora auf der Bosel und den geplanten Waldumbau kennenlernen. Sabine Kralacek vom Kultur- und Heimatverein Sörnewitz hatte zwei von mir geführte Exkursionen organisiert.

Für den Februar 2020 wurde nun der Holzeinschlag mit einem kleinen Harvester auf diesem Waldflurstück terminiert. Wenn Holzeinschlag und Rückung abgeschlossen sind, wird ein Forstschutzgatter errichtet, und dann werden 5.000 Traubeneichen gepflanzt.

Für erforderliche Einschränkungen auf den Wegen in dieser Zeit werden alle Besucher der Bosel um ihr Verständnis gebeten.

Prof. Peter A. Schmidt
Landesverein Sächs. Heimatschutz e. V.

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 10. Jahrgang
Herausgeber
Große Kreisstadt Coswig
Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Thomas Schubert
E-Mail amtsblatt@stadt.coswig.de
www.coswig.de

Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Telefon 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12
www.satztechnik-meissen.de

Verteilung
MVD, Auslage im Bürgerbüro des Rathauses
Download
www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage 12.085
Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH · Wolfgang Fesel
Telefon 03525 7186-22 · Fax 03525 7186-10
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 28. März 2020.
Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

29.02.2020, 15.00 Uhr, Handwerkerhof
Sörnewitz
Aktuell: Der Waldumbau auf der Bosel
Vortrag und Gespräch mit
Prof. Peter A. Schmidt
Eintritt frei!

Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Coswig sucht zum nächstmöglichen Termin eine/-n

Sachbearbeiter/-in Ortspolizeibehörde (m/w/d)

Das Aufgabengebiet umfasst u. a.:

- Durchsetzung des Stadtrechtes, Erlass von Bescheiden, Verfahren (Verwarnung und Bußgeld)
- Stellungnahmen
- Beratungen und Maßnahmen zur Abwehr allgemeinen Gefahren für die Sicherheit und Ordnung
- Ermittlungs- und Vollzugsmaßnahmen zur allgemeinen Sicherheit und Ordnung,
- Erstellen von Ordnungswidrigkeitenanzeigen
- Gewährleistung der Umsetzung tier-schutzrechtlicher Vorschriften, Tierschutzanzeigen
- Ahndung von Verkehrswidrigkeiten, Sondereinsätze bei Veranstaltungen, Überwachung des ruhenden Verkehrs
- Sonn- u. Feiertagsschutzüberwachung
- Bearbeitung von Stellungnahmen, Beratungen zum Umweltschutz, Umweltinweise und Umweltbeschwerden

- Gemeindlicher Vollzugsdienst im Ordnungswesen (Innen- und Außendienst)

Ihr Profil:

- Verwaltungsfachangestellte/-r oder Zusatzqualifikation AL I
- Bewältigung komplexer, fachgebietsübergreifender Sachverhalte
- sehr gut ausgeprägte soziale Kompetenzen, insbesondere Kommunikations- und Teamfähigkeit sowie Konfliktfähigkeit, hohes Maß an Belastbarkeit und Durchsetzungsvermögen sowie hohe Motivation und hohes Engagement
- Bereitschaft zur Aufgabenerledigung auch außerhalb der regulären Arbeitszeiten
- Computerkenntnisse (MS-Office), Führerschein
- Bereitschaft zu Fort- und Weiterbildungen

Wir bieten Ihnen

- eine interessante, herausfordernde und abwechslungsreiche Tätigkeit,
- eine nach Entgeltgruppe 6 TVöD bewertete Stelle bei entsprechender Qualifikation und fachlichen Voraussetzungen,
- Vollzeitbeschäftigung mit 40 Wochen-

- stunden (Teilzeitvereinbarung möglich),
- eine Zusatzversorgung sowie alle sonstigen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes,
- Jobticket mit der DB Regio AG und den Partnerunternehmen im Verkehrsverbund Oberelbe,
- Unterstützung/Finanzierung bei Fort- und Weiterbildungen,
- Gleitzeitregelung,
- Betriebliches Gesundheitsmanagement.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum **29.02.2020** an die

Stadtverwaltung Coswig
Personal und Organisation
Karrasstraße 2, 01640 Coswig

Senden Sie uns nur Kopien Ihrer Unterlagen zu, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich mit der Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten für die Dauer des Stellenbesetzungsverfahrens einverstanden. Etwaige Kosten, die im Zusammenhang mit Ihrer Bewerbung stehen (Fahrkosten, Bewerbungskosten u.Ä.) können nicht übernommen werden. Die Große Kreisstadt Coswig verarbeitet Ihre zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten bis zum Abschluss des Bewerbungsverfahrens (vgl. § 11 Abs. 1 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz). Weitergehende Informationen erhalten Sie auf der Homepage der Stadt Coswig (Datenschutzerklärung) sowie vom behördlichen Datenschutzbeauftragten (datenschutz@stadt.coswig.de, Telefon 03523 66730).

Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Coswig sucht zum nächstmöglichen Termin eine/-n

Personalsachbearbeiter/-in Lohn- und Gehaltrechnung (m/w/d)

Das Aufgabengebiet umfasst u. a.:

- Lohn- und Gehaltszahlung nach tariflichen Vorgaben
 - Erfassung und Bearbeitung aller gehaltsrelevanten Vorgänge
 - Prüfung der Anmeldung zur Zusatzversorgungskasse Sachsen
 - Beantragung der Zusatzrente
 - Erarbeitung der Datenfreigabe für die Lohnzahlung der Beschäftigten und Fremdfirmen sowie termingerechte Überweisung der Lohnsteuer und Sozialversicherungsbeiträge
 - Führen der Personal- und Gehaltsakten
 - Mitarbeit bei der Personalkostenplanung und der Zeiterfassung
 - Bearbeiten von Statistiken
- Anforderungen:**
- Abgeschlossene betriebswirtschaftliche

oder kaufmännische Ausbildung oder Verwaltungsfachangestellte/-r

- Zahlenverständnis, wirtschaftliches Denken sowie sicherer Umgang mit DV-Technik
- Erfahrungen in Lohn- und Gehaltsrechnung sind von Vorteil
- Einsatzbereitschaft, Flexibilität und selbstständige Arbeitsweise, Kommunikations- und Teamfähigkeit sowie Konfliktfähigkeit
- Bereitschaft zu Fort- und Weiterbildungen

Wir bieten Ihnen

- eine interessante, herausfordernde und abwechslungsreiche Tätigkeit,
- eine nach Entgeltgruppe 9a TVöD bewertete Stelle bei entsprechender Qualifikation und fachlichen Voraussetzungen,
- Vollzeitbeschäftigung mit 40 Wochenstunden,
- eine Zusatzversorgung sowie alle sonstigen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes,

- Jobticket mit der DB Regio AG und den Partnerunternehmen im Verkehrsverbund Oberelbe,
- Unterstützung/Finanzierung bei Fort- und Weiterbildungen,
- Gleitzeitregelung,
- Betriebliches Gesundheitsmanagement.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum **07.03.2020** an die

Stadtverwaltung Coswig
Personal und Organisation
Karrasstraße 2
01640 Coswig

Senden Sie uns nur Kopien Ihrer Unterlagen zu, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich mit der Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten für die Dauer des Stellenbesetzungsverfahrens einverstanden. Etwaige Kosten, die im Zusammenhang mit Ihrer Bewerbung stehen (Fahrkosten, Bewerbungskosten u.Ä.) können nicht übernommen werden. Die Große Kreisstadt Coswig verarbeitet Ihre zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten bis zum Abschluss des Bewerbungsverfahrens (vgl. § 11 Abs. 1 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz). Weitergehende Informationen erhalten Sie auf der Homepage der Stadt Coswig (Datenschutzerklärung) sowie vom behördlichen Datenschutzbeauftragten (datenschutz@stadt.coswig.de, Telefon 03523 66730).

Friedhofsmitarbeiter/-in gesucht

Zum 1. April 2020 sucht die Ev. Kirchgemeinde einen Friedhofsmitarbeiter/eine Friedhofsmitarbeiterin für den Coswiger Friedhof mit einem Beschäftigungsumfang von 100 Prozent.

Wir freuen uns auf einen Menschen mit gärtnerischer oder ähnlicher Berufsausbildung, Führerschein, körperlicher Belastbarkeit und einer Aufgeschlossenheit gegenüber dem Thema Tod.

Eine ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie unter:

www.ev-kirche-coswig.de

Auskünfte erteilen Friedhofsverwalter Peter Noack-Zimmer, Telefon 03523 73347 oder Pfarrer Gutsche Telefon 03523 75894.

Bewerbungsschluss ist der **27. Februar 2020.**

*Pfarrer Christoph Gutsche
Ev.-Luth. Peter-Pauls-Gemeinde Coswig
Ravensburger Platz 6, 01640 Coswig*

Domizil sucht Pädagogische Fachkräfte



Kinder- und Jugend-Domizil Coswig e.V.
Haus Coswig

Der Kinder- und Jugend-Domizil Coswig e.V. sucht für den stationären Bereich der Jugendhilfe ab sofort Pädagogische Fachkräfte (w, m, d) in Voll- oder Teilzeit zwischen 20 und 40 Stunden.

Voraussetzung ist ein Abschluss als staatlich anerkannte/-r Erzieher/-in oder ein Abschluss im Rahmen eines pädagogischen Studiums.

Die ausführliche Stellenbeschreibung und Kontaktinfos finden Sie unter <http://www.kiju-domizil.de/Stellenangebote.html>

Türöffnungssatz für die Freiwillige Feuerwehr Coswig



Die freiwillige Feuerwehr wird nicht nur zu Bränden, Hochwasser- oder Sturmschäden gerufen, sondern häufig auch zu Türöffnungen und mitunter gleich noch zur Tragehilfe für den Rettungsdienst. Zur Öffnung von Wohnungen wird oft ein Schlüsseldienst hinzugezogen.

Nicht selten aber müssen die Kameraden selbst zum Werkzeug greifen – und das wurde ihnen in einem kompakten Rucksack von Geschäftsführer Ralf Hock der Coswiger Industrie-Partner GmbH am

23.01.2020 als Spende überreicht. Die für den Einsatz der Werkzeuge erforderliche Ausbildung der Kameraden – hier im Bild – finanzierte die WBV Wohnbau- und Verwaltungs-GmbH Coswig, und die Gerd Grahl Möbeltischlerei aus Coswig stellte eine Tür für Übungszwecke zur Verfügung.

Damit sind die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Coswig noch besser für ihre vielfältigen Aufgaben gerüstet – ein herzliches Dankeschön allen Beteiligten!

BIT Coswig/Radebeul – Anmeldefrist beginnt!



Der gemeinsame Berufsinformationstag „BIT Coswig/Radebeul“ in 35 Coswiger und Radebeuler Unternehmen und Einrichtungen wird am 12. März 2020 im Rahmen der Woche der offenen Unternehmen vom 9. bis 13. März 2020 stattfinden. Ziel der Veranstaltung ist, dass sich Jugendliche und auch deren Eltern über Ausbildungsbetriebe aus Coswig und Radebeul informieren können. Der Besuch in den Unternehmen vermittelt einen direkten Eindruck über mögliche Ausbildungsstellen.

Der Buchungszeitraum für die Teilnahme an den Veranstaltungen liegt in der Zeit bis zum 2. März 2020. Neben der Anmeldung von Schülern über die Plattform www.schau-rein-sachsen.de besteht die Möglichkeit der unangemeldeten Teilnahme an den Angeboten von Betriebsbesichtigungen u.a. Informationsveranstaltungen in den teilnehmenden Unternehmen und Institutionen in der Zeit von 9.00 – 19.00 Uhr. Detaillierte Informationen finden Sie unter www.coswig.de

Kultur in Coswig vom 22.02. bis 29.03.2020

22.02.2020, 16.00 Uhr, Villa Teresa
Ein Schauspieler spielt selten allein
 Lesung: Volkmar Kleinert & Regina Beyer

23.02.2020, 16.00 Uhr, Villa Teresa
**Wer hat die Liebe uns ins Herz
 gesenkt ...**
**Arien und Duette aus Oper und
 Operette**
 Anna Piontkowsky, Sopran
 Vasilij Arkhipov, Tenor
 Pi-Wei Chuang, Klavier

27.02.2020, 18.00 Uhr,
 ev. Gemeindezentrum
**Zukunft in Coswig – Wie wir im Jahr
 2040 leben und arbeiten werden**
 Gesprächsabend mit: Friedrich-Ebert-
 Stiftung,
 Initiative Coswig – Ort der Vielfalt,
 Ev.-Luth. Kirchgemeinde Coswig
 Anmeldung erbeten: sachsen@fes.de

29.02.2020, 9.15 Uhr, Rathaus Coswig,
 Zi. 201
**Ursachen und Folgen der Extrem-
 sommer 2018 und 2019**
 Vortrag und Diskussion mit Klimaforscher
 Wilfried Kuchler

29.02.2020, 16.00 Uhr, Villa Teresa
47 Saiten für 88 Tasten
**Benefizkonzert für die Restaurierung
 des Steinway-Flügels**
 Florian Mayer, Violine
 Sarah Christ, Harfe

01.03.2020, 16.00 Uhr, Villa Teresa
**Rilke: „Wer spricht von Siegen?
 Überstehen ist alles“**
 Mit Barbara Schnitzler
 Musik: Michael Abramovich spielt Chopin

01.03.2020, 16.00 Uhr,
 ev. Gemeindezentrum
**Feinsliebchen, du sollst mir nicht
 barfuß gehen**
 Benefizkonzert des Partnerschaft mit
 Osteuropa e.V.

05.03.2020, 18.30 Uhr, Stadtbibliothek
Typisch Sachsen
 Lesung mit Sylke Tannhäuser und Ethel
 Scheffler

06.03.2020, 20.00 Uhr, Börse,
 Gesellschaftssaal
Was aus uns geworden ist
 Lesung mit André Herzberg

07.03.2020, 19.30 Uhr, Börse, Ballsaal
**Zeit heilt alle Wunder – gestern, heute
 und immer da!**
 Uwe Steimle und Band

08.03.2020, 15.00 Uhr, Börse, Ballsaal
„Urlaubsreif“
**Frauentagsveranstaltung der Stadt
 Coswig**
 Theatergruppe der Spielbühne Großen-
 hain
 Schulorchester des Gymnasiums Coswig



09.03.2020, 18.00 Uhr, Gymnasium, Aula
Bläserklassenkoncert
 Bläserklassen 5

11.03.2020, 10.00 Uhr, Börse, Ballsaal
 11.03.2020, 16.30 Uhr, Börse, Ballsaal
Der Traumstaub
 Kindermusical von *Abenteuer mit KESS*

13.03.2020, 18.00 Uhr, Villa Teresa
Junge Künstler im Konzert
**Preisträger regionaler und nationaler
 Jugendwettbewerbe**
 sowie Schüler der Begabtenförderung
 der Musikschule des Landkreises Meißen

15.03.2020, 16.00 Uhr, Villa Teresa
(ausverkauft)
**„Es war von jeher mein Bestreben,
 seelisch verwendbare Strophen zu
 schreiben.“**
Ein Abend über Erich Kästner
 Worte: Lars Jung
 Musik: Cornelia Schumann, Viola
 Thomas Mahn, Tasten

17.03.2020, 15.30 Uhr, Börse, Ballsaal
Senioren-Schwofen

17.03.2020, 17.30 Uhr, Rappelkiste
**Georgischer Länderabend
 mit gemeinsamem Kochen**
 Eva Harut

19.03.2020, 09.00 und 10.15 Uhr,
 Villa Teresa
**DoReMi – Konzerte für Kinder von
 5 bis 10 Jahren**
**300 Saiten – Nora Koch, Harfe und
 Ryoko Taguchi, Klavier**

20.03.2020, 18.30 Uhr, Gymnasium
**Offene Bühne – Fachabteilung Jazz/
 Rock/Pop/Weltmusik**
 des Musikschulbezirkes Coswig

21.03.2020, 16.00 Uhr, Villa Teresa
Frühlingserwachen
**Benefizkonzert für die Restaurierung
 des Steinway-Flügels**
 Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla

22.03.2020, 16.00 Uhr, Villa Teresa
Konzert für Klaviertrio: Trio Libermé
 Anthea Kreston, Violine (USA)
 Jason Duckles, Violoncello (Kanada)
 Frank-Immo Zichner, Klavier
 Werke von Ludwig van Beethoven

22.03.2020, 18.00 Uhr, Börse, Ballsaal
The Firebirds Burlesque Show
 Neue Show – Tour 2020!

26.03.2020, 09.00 und 10.15 Uhr,
 Villa Teresa
**DoReMi – Konzerte für Kinder von
 5 bis 10 Jahren**
**300 Saiten – Nora Koch, Harfe und
 Ryoko Taguchi, Klavier**

27.03.2020, 18.00 Uhr,
 ev. Gemeindezentrum
**Es tönen die Lieder, der Frühling kehrt
 wieder**
 Frühlingskonzert
 des Musikschulbezirks Coswig

27.03.2020, 20.00 Uhr, Börse, Ballsaal
Jonas Greiner: In voller Länge
 Kabarett

29.03.2020, 16.00 Uhr, Villa Teresa
(ausverkauft)
Aus dem Leben eines Taugenichts
 Gunter Schoß liest Joseph von
 Eichendorff
 Musik: Julia Becker, Harfe

29.03.2020, 18.00 Uhr, Börse, Ballsaal
**Bis zum Ende der längsten Straße
 Per Rad von Coswig nach Singapur**
 Multimediavortrag – Stefan Frotzschner

29.03.2020, 19.00 Uhr,
 ev. Gemeindezentrum
Kommt ein Syrer nach Rothenburg
 Buchlesung im Rahmen der Wochen
 gegen Rassismus
 Autoren: Samer Tannous und Gerd
 Hachmöller

MGH Alte Bibio

25.02.2020, 15.00 Uhr
Beutel- und T-Shirt-Gestaltung
 mit Monika Baum

26.02.2020, 15.00 Uhr
Kaffeeklatsch 60+
 03.03.2020, 15.00 Uhr
Strick & Liesel
 Kreatives mit Wolle und Faden

10.03.2020, 15.00 Uhr
Skat-Nachmittag

11.03.2020, 15.00 Uhr
Kaffeeklatsch 60+
mit einem kleinen Überraschungs-
programm der Kita Knirpsenland

17.03.2020, 15.00 Uhr
Strick & Liesel
 Kreatives mit Wolle und Faden

24.03.2020, 15.00 Uhr
Osterbasteleien
 mit Monika Baum und Maria-Luisa
 Bielitz

25.03.2020, 15.00 Uhr
Kaffeeklatsch 60+

Ausstellungen

10.03.2020, 18.30 Uhr, Rathausfoyer
SchulArt – Vernissage
 Kunstausstellung des Gymnasiums
 Coswig (bis 04.05.2020)



bis 01.03.2020, Karrasburg
**Teddybär, Affe & Co. – Plüschtiere aus
 Bad Kösen**
 Sonderausstellung

13.03.2020, 19.00 Uhr, Karrasburg
**„raumgreifend – elementar“
 Holz- und Bronzekunst
 Friedemann Dietzel – Vernissage**
 (bis 03.05.2020)

bis 05.04.2020, ev. Gemeindezentrum
Im Winter Blüten sehen
 Fotoausstellung von Matthias Hartig

Fasching mit dem CKC

22.02.2020, 14.30 Uhr, Spitzgrundmühle
Seniorenfasching

24.02.2020, 15.00 Uhr, Börse, Ballsaal
Kinderfasching

29.02.2020, 19.11 Uhr, Börse, Ballsaal
Auskehrveranstaltung

**Bürgerakademie Coswig –
Sommersemester 2020**

Eintritt frei mit Semesterausweis, 4 Euro
 ohne Semesterausweis
 (außer am 16.04.)

Semestereinschreibung
 Montag, 23. 03.2020, 16.00 – 17.00 Uhr,
 Rathaus Coswig,
 Vortragsraum der Bibliothek

16.04.2020, 15.00 Uhr, Villa Teresa
**Die Meistersinger von Richard Wagner
 Oper mal anders**
 Richard Vardigans am Konzertflügel

30.04.2020, 15.00 Uhr, Börse Coswig,
 Gesellschaftssaal
**Der Name der Sachsen –
 Auch eine Migrationsgeschichte**
 Geschichte von der (umstrittenen) ersten
 Erwähnung des Namens bis in die
 Gegenwart
 Dr. Jens Beutmann

14.05.2020, 15.00 Uhr, Börse Coswig,
 Gesellschaftssaal
**Die Landwirtschaft in Sachsen im Licht
 aktueller Diskussionen**
 Überdüngung, Massentierhaltung und
 Pestizide
 Informationen oder Manipulation?
 Dr. Eberhard Brühl

28.05.2020, 15.00 Uhr, Börse Coswig,
 Gesellschaftssaal
**Rhein und Mosel – Geschichte zum
 Anfassen**
 Zwei der schönsten Flusstäler Deutsch-
 lands mit den Weinhängen der Ter-
 rasseneifel, Loreley und einzigartiger
 Geschichte im UNESCO-Weltkulturerbe
 Mittelrhein
 Marion Kottlos

11.06.2020, 15.00 Uhr, Börse Coswig,
 Gesellschaftssaal
Wunderwerk Gehör
 Wie funktioniert es und was kann man
 heute reparieren?
 Dr. Hannes Seidler

25.06.2020, 15.00 Uhr, Börse Coswig,
 Gesellschaftssaal
**Ende des Kapitalismus oder
 Kapitalismus ohne Ende?**
 Können die heutigen globalen und
 gesellschaftlichen Probleme im
 Rahmen des bestehenden Systems
 gelöst werden?
 Dr. Jürgen Leibiger

19.07.2020, 15.00 Uhr, Börse Coswig,
 Gesellschaftssaal
Abzockern auf der Spur
 Verlockende Angebote und blumige
 Versprechen, die viel zu schön klingen,
 um wahr zu sein.
 Erfahrungen und Hinweise der
 Verbraucherzentrale
 Kristin Schreiter

23.07.2020, 15.00 Uhr, Börse Coswig,
 Gesellschaftssaal
Die Antike Seidenstraße
 Entstehung der Handelsstraße über
 mehrere chinesische Dynastien
 Dieter Seyfarth

06.08.2020, 15.00 Uhr, Börse Coswig,
 Gesellschaftssaal
Die Moderne Seidenstraße
 Strategische und wirtschaftliche Ziele der
 Verkehrsverbindung von China nach
 Afrika, Russland und Europa bis Duisburg
 Dieter Seyfarth

20.08.2020, 15.00 Uhr, Börse Coswig,
 Gesellschaftssaal
**Reise in die Normandie und die
 Bretagne**
 Natur, Bauwerke, Kunst und Historie von
 Rouen und Beyeux
 Über Mont St. Michel und St. Malo zum
 Golf von Morbihan
 Dr. Wolf Manuel Schröter

100 Jahre Imkerverein Coswig-Weinböhla

Im Jahr 1920 gründeten 33 Imker aus Weinböhla, Coswig, Sörnewitz, Steinbach und Gauernitz im Forsthaus Coswig den Verein der Imker und Bienenhalter. Erfahrungsaustausch und Fachvorträge sollten ihrer individuellen Bienenhaltung eine neue Qualität sichern.

Einfach war weder die Bienenhaltung noch die Arbeit im Verein in der langen Zeit seines Bestehens. Im Zweiten Weltkrieg waren die Männer zum Kriegsdienst verpflichtet, so dass die Frauen auch die Bienenhaltung übernehmen mussten – neben allen anderen Lasten jener Zeit. In den Kriegs- und Nachkriegsjahren gab es staatliche Auflagen zur Honigabgabe gegen Winterfutter (Zucker) für die Erhaltung der Bienenvölker. Erst nach dem Wegfall der Lebensmittelrationierung entfiel auch dieses Problem.

In der DDR-Zeit erfuhr die Imkerei in unseren Ortschaften einen spürbaren Aufschwung – sowohl die Zahl der Vereinsmitglieder als auch die Zahl ihrer Bienenvölker stiegen. Nach der Wende aber

sank die Mitgliederzahl von 32 auf 14 Imker und die Anzahl der betreuten Bienenvölker von 950 auf 125.

Heut ist der Verein glücklich darüber, dass sich die Mitgliederzahl auf 29 und die Zahl der Bienenvölker auf 160 erhöht haben. Die Imker unseres Vereins sehen den Sinn ihrer Arbeit nicht nur in der Honigproduktion, sondern verstehen sich als Bindeglied für die Erhaltung des ökologischen Gleichgewichts in unserer Region.

Unsere geografische Lage im Elbland bietet gute Bedingungen für die Bienenhaltung, und neu angepflanzte Bienenweide und Gehölze haben die Nahrungsgrundlage unserer Bienenvölker verbessert. Für diese Umsicht danken wir den verantwortlichen „Stadtvätern“.

Zum Vereinsleben gehören Standschauen mit anschließendem gemütlichen Beisammensein sowie Weiterbildungen bei uns und auf Besuchen bei anderen Imkern in Sachsen, Thüringen und Berlin. Eine Vereinschronik hält alle wichtigen Ereignisse fest. Wir sind offen für jeden interessierten



Bürger – unsere Mitglieder geben ihre Erfahrungen gern weiter.

Vom 27. bis 29. März 2020, jeweils von 14.00 bis 18.00 Uhr, findet im Heimatmuseum Weinböhla eine Ausstellung über die praktische Imkerei statt, wo wir gern Ihre Fragen beantworten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Armin Lindner
Imkerverein Coswig-Weinböhla e.V.

Feinsliebchen, du sollst mir nicht barfuß gehen

Feinsliebchen, du sollst mir nicht barfuß gehen – unter diesem Motto lädt der Verein Partnerschaft mit Osteuropa zum 4. Benefizkonzert am 1. März 2020 um 16.00 Uhr in das ev. Gemeindezentrum Coswig ein. Junge Musikerinnen und Musiker haben unter der Leitung von Katrin Pehla-Döring und Hanna Hartig einen fröhlichen Streifzug durch die Welt der klassischen Musik zusammengestellt.

Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen und, wenn es Ihnen Freude bereitet hat, auf Ihren finanziellen Beitrag, denn der Erlös des Konzertes kommt der Winterhilfe und Anti-Drogen-Projekten in Rumänien und der Ukraine zugute.

Beim Verein Partnerschaft für Osteuropa e.V. ist jeder Euro in vertrauenswürdigen Händen – das werden unsere Gäste bei dem Konzert und im persönlichen Kontakt mit uns spüren. An diesem Abend werden aktuelle Bilder aus dem Kinderheim in Krakovets in der Ukraine zeigen, wie die bisherigen Spenden zum Einsatz gekommen sind. Für jede weitere Unterstützung danken wir allen Spendern sehr herzlich. Zahlreiche Vereinsmitglieder und der Vereinsgründer Michael Müller werden anwesend sein und gern mit Ihnen ins Gespräch

kommen. Sie dürfen sich wie immer auch auf das eine oder andere Getränk in heiterer Gemeinschaft freuen.

Maria Rühle
Partnerschaft mit Osteuropa e.V.

4. Benefizkonzert

am Sonntag, dem 1. März 2020 · 16 Uhr
im Gemeindezentrum Coswig · Ravensburger Platz 6



Ihre Spende kommt dem Coswiger Verein »Partnerschaft mit Osteuropa e.V.« in vollem Umfang zugute und wird für Winterhilfe und Anti-Drogen-Projekte in Rumänien und der Ukraine verwendet.

Es erwartet Sie wie immer ein vielseitiges klassisches Musikprogramm in Gesang und Instrumentalspiel zahlreicher Musikscherer unter der Leitung und Organisation von Katrin Pehla-Döring, Hanna Hartig und Maria Rühle.

Wir freuen uns auf Sie!

Coswig – Ort der Vielfalt für alle Coswiger!

Unsere Angebote für alle Bewohnerinnen und Bewohner Coswigs:

- Lesungen im ev. Gemeindezentrum, z. B. 29.03. und 29.09.2020, 19.00 Uhr
- Vorträge, Diskussionen, z. B. „Zukunft in Coswig – wie wir im Jahre 2040 arbeiten und leben werden“ am 27.02.2020, 18.00 Uhr im ev. Gemeindezentrum
- Wissenstreff im Stadteilladen L 29 dienstags 16.00–19.00 Uhr und donnerstags 16.00–18.00 Uhr
- Schüler-Nachhilfe Klassen 1–8
- Selbsthilfe in der Fahrradwerkstatt – ab 25.03.2020 mittwochs 15.00–17.00 Uhr im Keller des MehrGenerationenHauses Alte Biba
- Kochen mit Nachbarn
- Begegnungsfeste
- Aktionen, Veranstaltungen und Führungen in Kooperation mit dem Interkulturellen Garten e.V.

www.interkulturellergarten-coswig.com

Alle aktuellen Infos jederzeit auf:

www.coswig-ort-der-vielfalt.de

Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“

Motor Sörnewitz: Lust auf Sport?

Der Sportverein Motor Sörnewitz sucht neue Mitglieder, die Lust haben, gemeinsam mit anderen Sport zu treiben und sich im Verein einzubringen. Es werden in allen unseren Abteilungen neue Sportler, ob jung oder älter, gern gesehen. Für den Nachwuchs in den Abteilungen Basketball/Kegeln kann es ab einem Alter von neun Jahren starten und bei den Fußballern zwischen sechs und neun Jahren.

Wenn Sie oder Ihre Kinder Lust dazu haben, dann senden Sie am besten eine E-Mail an geschaefftstelle@motor-soernewitz.de oder rufen Sie uns an – 03523 72894, der richtige Ansprechpartner meldet sich dann bei Ihnen.

*Olaf Herzog, Vorsitzender
SV Motor Sörnewitz e. V.*

Einladung Ü50-Hallenturnier

Die Traditionsmannschaft des SV Motor Sörnewitz veranstaltet auch in diesem Jahr ihr traditionelles Ü50-Hallenturnier. Es findet am 14.03.2020 von 9.00 bis 13.00 Uhr in der Sporthalle des Gymnasiums Coswig statt.

Teilnehmer: Sportfreunde 01 Dresden, FSV Wacker Nünchritz, FSV Bretnig-

Hauswalde, SV Einheit Radeberg, SG Weixdorf, Müllerwiese Trogen und der SV Motor Sörnewitz.

Über zahlreiche Zuschauer würden wir uns freuen. Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt.

*Dieter Scherf
Geschäftsstelle SV Motor Sörnewitz e. V.*

Länderabend Georgien

MIGRATIONSBERATUNG Diakonie 
Fliese - Grobman gGmbH
...damit Leben gelingt!

Georgien. Ein Land an der Nahtstelle Eurasiens, begrenzt vom Schwarzen Meer im Osten und dem Großen Kaukasus im Norden. Sehnsuchtsort für Wanderliebhaber und Feinschmecker. Ein Land, von dem es heißt, es beherberge überdurchschnittlich viele Künstler. Es wird getanzt. Es wird gesungen. Es wird gegessen und gefeiert.

Diese Herzlichkeit bringt Eva Harut am 17. März 2020 ab 17.30 Uhr in die Rappelpkiste nach Coswig. Besucher erwartet ein spannender Bildervortrag mit viel Insiderwissen über das beliebte, aber weitestgehend noch unentdeckte Reiseland Georgien. Eva Harut, gebürtig aus dem Kaukasus, lebt, malt und schreibt in Dresden. In einer Kochaktion werden typische Gerichte wie Lobiani (Bohnenbrot) und Khachapuri (überbackenes Käsebrot) gemeinsam zubereitet und probiert.

Lesen – Informieren – Lernen – Entdecken – Erleben

In diesem Jahr feiert die Stadtbibliothek Coswig ein kleines Jubiläum: Zehn Jahre ist es her, dass sie von ihrem alten Standort Hauptstraße 17/Ecke Karrasstraße in die neuen Räume im Rathaus einzog.

Vielleicht erinnern sich noch einige Leser an die Ausstattung in den 70er und 80er Jahren mit dem typischen DDR-Charme. (Foto) Mit der Sanierung und Neumöblierung im Jahr 1994 wurde es optisch besser, aber es war viel zu eng. Das entspannte sich erst mit dem Umzug ins Erdgeschoss des Rathauses, wo die doppelte Fläche vorhanden ist – 300 qm.

Den Besuchern stehen nun ruhige, angenehme Arbeits- und Schmöckerplätze und benutzerfreundlich präsentierte Medien zur Verfügung. Ganz wichtig für Rollstuhlfahrer und Eltern mit Kinderwagen: der barrierefreie Zugang über das Bürgerbüro.

36 Öffnungszeiten in der Woche werden von den Coswigern dankend angenommen. Die erweiterten Zeiten sind durch die Einrichtung des separaten Veranstaltungsraums möglich geworden. So können Medienausleihe und Lesungen u. Ä. parallel stattfinden. Die Öffnungszeiten am Sonnabendvormittag steht besonders hoch im Kurs und wird oft als Familientag in der Bibi genutzt.

In den vergangenen zehn Jahren entwickelte die Stadtbibliothek ihr Leitbild: Lesen – Informieren – Lernen – Entdecken – Erleben. Einige Zahlen sollen den Stellenwert der Stadtbibliothek in der Coswiger Bevölkerung veranschaulichen.

Der Gesamtbestand bewegt sich zwischen 25.000 und 28.000 Medien. Insgesamt kamen seit 2010 rund 32.000 neue Medien in den Bestand. Demgegenüber stehen knapp 30.000 ausgesonderter Exemplare – wegen abgesunkener Nachfrage, äußerlicher Abnutzung oder weil die Medien inhaltlich unaktuell geworden waren.

In knapp 17.800 Öffnungszeiten zählte die Stadtbibliothek 290.000 Besuche. Damit war und ist sie als Kultur- und Freizeiteinrichtung sehr gut genutzt.

In diesen zehn Jahren wurden 1.100.000 Medien an 22.000 aktive Benutzer entliehen. Anders ausgedrückt: Die Biblio-

thek wurde in dieser Zeit im Durchschnitt 44 Mal von den Lesern ausgeräumt und vom Bibliothekspersonal wieder bestückt, und jeder Leser hat in dieser Zeit rund 50 Medien entliehen!

Seit 2013 bietet die Stadtbibliothek als kostenlosen Service auch die Ausleihe von E-Medien an. Die Ausleihzahlen in dieser Mediengruppe stiegen seither stetig an. Bis 2019 wurden mehr als 14.000 E-Books, E-Audios und E-Journale online heruntergeladen.

Seit 2010 fanden 790 Veranstaltungen verschiedenster Art mit 19.000 Besuchern aus Coswig und der näheren Umgebung statt. Für Erwachsene gab es 80 Veranstaltungen mit interessanten, oft humorvollen Lesungen, Kriminächten und Vorträgen, z. B. mit Patrick Addai, Beate Baum, Constanze John, Jörg Reinhardt, Jan Flieger, Martina



Rellin, Christine Sylvester, Frank Goldammer, Mady Host, Claudia Puhlfürst, Renate Preuß, Alexander G. Schäfer, Andreas M. Sturm, Sibylle Mottl-Link oder U.S. Levin. 530 Veranstaltungen wurden mit und für Kinder durchgeführt. Die regelmäßigen Angebote wie Bilderbuchkino und das Ferienprogramm erfreuen sich bei Kitas, Schulen und Horten aus Coswig und Umgebung großer Beliebtheit.

In diesem Jubiläumsjahr ist ein buntes Programm auch in Zusammenarbeit mit der Buchhandlung Tharandt geplant. Den Auftakt bildet die Lesung „Typisch Sachsen“ am 5. März, 18.30 Uhr mit den Leipziger Autorinnen Sylke Tannhäuser und Ethel Scheffler. Am 4. April, 10.00 Uhr stellt Andrea Böhm ihre Kinderbücher mit Live-Illustrationen vor – eine faszinierende Veranstaltung für Kinder ab 6 Jahre. Am

9. September kommt die Ostseeautorin Evelyn Kühne in die Bibliothek. Und es wird wieder Bücherbörsen, Kriminächte und noch vieles mehr geben. Für jeden, ob Groß oder Klein, ist etwas im Angebot! Schauen Sie herein – das Bibliotheksteam freut sich auf Sie und Euch!

Sabine Buchwald
Bibliothekseleiterin

Öffnungszeiten der Stadtbibliothek Coswig:

Mo., Di., Mi.	9.00 – 18.00 Uhr
Fr.	9.00 – 15.00 Uhr
Sa.	9.00 – 12.00 Uhr
Do.	geschlossen

www.bibo-coswig.de
info@bibo-coswig.de

Die Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität lädt ein

Die Ortsgruppe Spitzgrund lädt alle interessierten Senioren herzlich zum regelmäßigen Treff in den Saal der Meisop gGmbH ins Heim auf der Friedewaldstraße 10 ein. Jeden 3. Donnerstag im Monat, also wieder am 19. März, gibt es 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen. Danach startet unser gemütlicher Spielenachmittag, und wir besprechen anliegende Themen.

Gäste aus der ganzen Stadt sind herzlich willkommen!

Kosten: Eintritt sowie Kaffee und Kuchen.

Karin Schäfer

Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität

Musikschüler laden ein

Offene Bühne

Am Freitag, 20. März 2020, 18.30 Uhr lädt die Musikschule des Landkreises Meißen zur Veranstaltungsreihe „Offene Bühne“ in das Gymnasium Coswig ein.

Junge Sänger/-innen, Instrumentalisten und Bands aus allen Musikschulbezirken des Landkreises Meißen präsentieren an diesem Abend ihr Können.

Wie in den vergangenen Jahren, so soll auch 2020 die Offene Bühne ein besonderer Höhepunkt in unserer Arbeit werden. Es wird ein modernes und sehr abwechslungsreiches Programm geboten. In diesem Jahr erklingen unter anderem Songs von Udo Lindenberg, Carlos Santana, John Denver, Julie London, Skunk

Anansie und vielen anderen Musikern der internationalen Musikszene.

Es tönen die Lieder, der Frühling kehrt wieder

Das Coswiger Frühlingskonzert der Musikschule des Landkreises Meißen findet am Freitag, 27. März 2020, 18.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum Coswig, Ravensburger Platz 6 statt.

Es musizieren Schülerinnen und Schüler des Musikschulbezirkes Coswig.

Alle Interessenten und Musikschulfreunde sind dazu herzlichst eingeladen.

Der Eintritt zu unseren Konzerten ist frei; über Spenden freuen wir uns sehr.

Konstanze Eweleit
Musikschulbezirk Coswig

Erste-Hilfe-Kurs

Am 29. Februar 2020, 8.00 bis 16.00 Uhr findet in der Geschäftsstelle der Johanner Coswig, Salzstraße 24, ein Erste-Hilfe-Kurs statt

- für Führerscheinbewerber,
- Grundschulung für Betriebliche Ersthelfer.

Preis pro Person 35,00 €, bei Abrechnung über Berufsgenossenschaft (BG) einer Firma kostenlos. Ein Zertifikat wird ausgestellt.

Katja Böhme
Mitarbeiterin Sekretariat/
Öffentlichkeitsarbeit
Johanner-Unfall-Hilfe e. V.

Bis zum Ende der längsten Straße – eine Fahrradtour von Coswig nach Singapur

Multimediovortrag am Sonntag, 29. März 2020, 18.00 Uhr im Ballsaal der Börse

Der Coswiger Stefan Frotzscher fuhr zehn Monate lang mit dem Fahrrad der Sonne entgegen. Es war eine Reise durch Jahreszeiten und Klimazonen und über Zeitzonengrenzen hinweg. Vor allem aber war es eine Reise durch ein Stück seines Lebens.

Die 23.000 km lange Tour führte den Fahrradenthusiasten durch 15 Länder auf zwei Kontinenten, durch endlose sumpfige Wälder, zu den großen Strömen Sibiriens, an das Ufer des Baikalsees, durch die Einsam-

keit der Gobi und durch viele Millionenstädte im Reich der Mitte, über die Ausläufer des Himalaya und schließlich in den ethnischen Schmelztiegel Südostasiens.

In den Weiten Russlands profitierte Frotzscher vom Russischunterricht der DDR-Schulzeit, doch an der chinesischen Grenze erlitt er einen Schock – Verständigung gleich null. Dort konstatierte der Weltenbummler, der schon in mehr als 100 Ländern mit seinem Fahrrad zurechtkam: China ist kein anderes Land, das ist eine andere Welt. Erst allmählich lernte er das Riesenreich zu schätzen – wegen sei-

ner zuvorkommenden Menschen und des rücksichtsvollen Autoverkehrs.





Wir bitten um Ihre Unterstützung!

Fragebogen für den Coswiger Mietspiegel 2021

Die Große Kreisstadt Coswig erarbeitet aktuell einen neuen, einfachen Mietspiegel. Ein Mietspiegel gibt Auskunft über die ortsüblichen Mieten des frei finanzierten Wohnungsbaus und trägt dazu bei, Vermieter vor unwirtschaftlich niedrigen und Mieter vor ungerechtfertigt hohen Mieten zu schützen. An der Erarbeitung des neuen Mietspiegels werden sowohl Vermieter als auch Mieter beteiligt.

Der vorliegende Fragebogen richtet sich an die Mieter. Ihre Mitwirkung ist freiwillig und anonym und dient ausschließlich der Schaffung einer repräsentativen Datengrundlage. Ihre Angaben werden gemäß der datenschutzrechtlichen Vorgaben behandelt und ausgewertet.

Bitte senden Sie den vollständig ausgefüllten Fragebogen (**ohne Absender**) bis zum **13.04.2020** an die

Stadtverwaltung Coswig
Fachgebiet Soziales und Wohnen,
Karrasstraße 2, 01640 Coswig

zurück oder geben Sie ihn im Bürgerbüro im Rathaus ab.

Auf der Coswiger Homepage www.coswig.de unter Stadtleben/Bauen&Wohnen/Mietspiegel ist der Fragebogen ebenfalls als PDF hinterlegt und kann vollständig ausgefüllt an das Postfach soziales@stadt.coswig.de gesendet werden. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Anja Illgen – Telefon: 03523/66 430, E-Mail: illgen@stadt.coswig.de zur Verfügung.

Dieser Fragebogen ist **nicht** auszufüllen für Wohnraum:

- a) der öffentlich gefördert ist (Sozialwohnungen)
- b) der an Verwandte preiswerter als üblich vermietet ist
- c) der an Mitarbeiter aufgrund eines bestehenden Arbeitsverhältnisses als Werks- oder Dienstwohnung preiswerter als üblich vermietet ist
- d) der möbliert vermietet ist
- e) der als Appartement oder Zimmer in einem Wohnhaus vermietet ist

Bitte füllen Sie den Fragebogen nur aus, wenn Sie die Netto-Kaltmiete ohne sämtliche Betriebskosten kennen.

1. Allgemeine Angaben:

- 1.1 Lage der Wohnung
 Straße/Hausnummer: _____
- 1.2 Anzahl der Wohnungen im Gebäude: _____
- 1.3 Anzahl der Etagen im Gebäude: _____
- 1.4 Größe der Wohnung in qm: _____
- 1.5 Lage der Wohnung im Gebäude:
 - Souterrain
 - Dachgeschoss
 - Erdgeschoss
 - Maisonette
 - Obergeschoss
- 1.6 Das Mietverhältnis besteht seit: _____
- 1.7 Die Nettokaltmiete (ohne sämtliche Nebenkosten) beträgt aktuell seit _____
 monatlich _____ Euro
- 1.8 Baujahr des Gebäudes: _____

Falls Sie das Baujahr nicht exakt wissen, ordnen Sie es bitte in eine der folgenden Baujahrklassen ein (evtl. schätzen).

- bis 1948
- ab 1949 bis 02.10.1990
- ab 03.10.1990



2. Energetische Ausstattung (beim Vermieter zu erfragen)

- 2.1 Liegt ein Energieausweis für das Gebäude vor ja nein
- 2.2 Wenn ja, wie hoch sind die Energieverbrauchskennwerte:
- bis 80 kWh / (m²a)
- 81 – 120 kWh / (m²a)
- 121 – 150 kWh / (m²a)
- ab 151 kWh / (m²a)

Falls Sie den Energieverbrauchskennwert Ihrer Wohnung nicht wissen, so legen Sie bitte dem Fragebogen Ihre aktuelle Heizkostenabrechnung bei. (personenbezogene Daten bitte schwärzen)

3. Ausstattung der Wohnung und des Hauses (Zutreffendes bitte ankreuzen)

- 3.1 Bad
- mit WC und Badewanne
- mit WC und Dusche
- mit WC und Badewanne und Dusche
- 3.1.1 Gäste-WC
- 3.1.2 Bad mit Fenster
- 3.1.3 Bad mit Handtuchheizkörper
- 3.2 Einbauküche vorhanden (ohne besonderes Entgelt) ja nein
- inklusive: Koch- u. Backherd Kühlschrank
- Geschirrspüler Mikrowelle
- 3.3 hochwertiger Fußbodenbelag ja nein
- 3.4 Fußbodenheizung ja nein
- 3.5 TV-/Telefon-/Internetanschluss vorhanden ja nein
- 3.6 Balkon Loggia Terrasse Gartensitzplatz nein
- 3.7 Fensterbeschattung (außen) ja nein
- 3.8 Gebäude mit Aufzug ja nein
- 3.9 Einbruchshemmende Wohnungstür ja nein
- 3.10 Gemeinschaftsräume ja nein
- Trockenraum Fahrradraum
- 3.11 Keller Abstellraum Schuppen nein
- 3.12 Gartenmitbenutzung Kinderspielmöglichkeit nein
- Wäschetrockenplatz
- 3.13 gut erhaltene Hausfassade ja nein
- gut erhaltenes Treppenhaus ja nein
- 3.14 Stellplatz Garage (ohne besonderes Entgelt) nein

4. Wohnumfeld

- 4.1 überwiegend fußläufige Erreichbarkeit (ca. 500 m)
- zum ÖPNV
- zur Versorgung mit Waren des täglichen Bedarfs
- zu sozialen Infrastrukturen (Schulen, Kita, Ärzte, Apotheken, kulturelle Einrichtungen u. dgl.)
- 4.2 ruhige Lage (mit geringem Verkehrslärm)
- 4.3 angrenzende Frei- und Grünflächen
- 4.4 überwiegend offene Bauweise

**Wir bedanken uns für Ihre Mithilfe bei der Erstellung
eines neuen Coswiger Mietspiegels!**



41. Kinderkleider- und Spielzeugmarkt

Am 21. März 2020 von 8.30 bis 11.30 Uhr laden wir herzlich zum Stöbern und Kaufen ins ev. Gemeindezentrum ein.

Dank vieler Helfer können wir ein gut sortiertes Angebot an Bekleidung für die wärmere Jahreszeit sowie Babysachen, Kinderwagen, Dreiräder, Fahrräder, Kindersitze, Laufgitter, Hochstühle, Spielsachen usw. präsentieren.

25% des Erlöses kommen diesmal dem CVJM Coswig für die Sanierung der Hausfassade sowie dem Verein Partnerschaft mit Osteuropa e.V. zugute. Mit Ihrem Einkauf können Sie diese Projekte unterstützen. Wer Kleidung, Spielzeug oder anderes

bei uns verkaufen möchte, braucht unbedingt eine Abgabeliste mit Kennbuchstaben. Diesmal werden die Kennbuchstaben und Abgabelisten bereits am Mittwoch, 26.02.2020, 17.30 bis 18.00 Uhr im Foyer des ev. Gemeindezentrums am Ravensburger Platz 6 vergeben. Bitte holen Sie die Listen persönlich ab. Eine telefonische Reservierung ist leider nicht möglich!

Weitere Informationen unter:

www.ev-schule-coswig.de -> Schulverein
Veranstalter sind die Evangelische Schule Coswig und die evangelische Kirchgemeinde.

Alexandra Franke

Frühjahrs-Trödelmarkt im Knirpsenland

Am 7. März 2020, 9.00 bis 12.00 Uhr findet der Frühjahrs-Trödelmarkt in der Kita Knirpsenland statt. Angeboten werden wie immer Frühlings- und Sommersachen von Gr. 50–182, Spielsachen, Zubehör wie Maxikosi, Tragetücher und vieles mehr. Verkäufer können sich gern anmelden und eine Nummer holen.

Rückfragen unter Telefon 03523 60295.

Auch für einen kleinen Imbiss ist gesorgt.

Franziska Kracht

Kitaleiterin

JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Informationen zu neuen Gebühren im Verbandsgebiet des ZAOE

Seit 2006 waren die Gebühren im Verbandsgebiet im Wesentlichen stabil, da sich auch die Entsorgungskosten über diesen langen Zeitraum kaum geändert haben.

Innerhalb der letzten Jahre haben sich jedoch die wirtschaftlichen und rechtlichen Rahmenbedingungen (z.B. Maßnahmen zum Klima- und Umweltschutz) sowie die

Kosten für z.B. Kraftstoff, Energie, Maut und Löhne stark geändert. In der Folge sind die Entsorgungskosten so deutlich gestiegen, dass dies unmittelbaren Einfluss auf die Kalkulation der Abfallgebühren hatte.

Folgende Kostensteigerungen haben maßgeblichen Anteil an den neuen Gebührensätzen: Entsorgung von Restabfall

(18 %), Bioabfall (121 %), Sperrmüll (56 %), Altpapier (60 %), Schadstoffen (216 %) und Elektro- und Elektronikgeräten (145 %).

Am 1. Januar 2020 ist daher eine neue Gebührensatzung des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) in Kraft getreten. Folgende Gebührensätze werden zur Berechnung der Abschlagszahlung für 2020 herangezogen (Auszug aus Satzung):

Festgebühr für Privathaushalte	pro Kalenderjahr und Person	23,16 €
Festgebühr für andere Herkunftsbereiche als Haushalte (Gewerbetreibende etc.)		
Restabfallbehälter 80 l	pro Kalenderjahr und Behälter	30,48 €
Restabfallbehälter 120 l		38,52 €
Restabfallbehälter 240 l		66,00 €
Restabfallbehälter 1.100 l		235,44 €
Behältergebühr für Rest- und Bioabfallbehälter		
Abfallbehälter 60 bzw. 80 l	pro Kalenderjahr und Behälter	5,52 €
Abfallbehälter 120 l		8,52 €
Abfallbehälter 240 l		17,04 €
Abfallbehälter 1.100 l		78,00 €
Entleerungsgebühr für Restabfallentsorgung		
Restabfallbehälter 80 l	pro Leerung	4,52 €
Restabfallbehälter 120 l		6,78 €
Restabfallbehälter 240 l		13,56 €
Restabfallbehälter 1.100 l		62,13 €
Entleerungsgebühr für Bioabfallentsorgung in den Jahren 2020 und 2021		
Bioabfallbehälter (alle Größen)		0,00 €
Entleerungsgebühr für Bioabfallentsorgung in 2022		
Bioabfallbehälter 60 l	pro Leerung	1,49 €
Bioabfallbehälter 120 l		2,98 €
Bioabfallbehälter 240 l		5,96 €
Restabfallsack 70 l		4,00 €
Behälterwechselgebühr	pro Auftrag und angefahrenem Grundstück	13,26 €

Weitere Informationen hierzu sowie die vollständige Abfallgebührensatzung finden Sie unter www.zaoe.de

Selbsthilfegruppe Diabetes

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig und Umgebung lädt alle Interessenten zur nächsten Zusammenkunft am Mittwoch, 26. Februar 2020, 18.30 Uhr in die Seniorenwohnanlage der Volkssolidarität, Lutherstraße, ein.

Frau Catrin Nitzsche, Vorsitzende des Sächsischen Landesverbandes Niere e. V., Chemnitz, spricht zum Thema „Nierenkrank – Möglichkeiten der Behandlung“ und antwortet gern auf Ihre Fragen.

Die Teilnahme ist kostenfrei.

Steffen Pickhardt

Blutspendeaktion

Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet am Freitag, 27. März 2020, 15.30 bis 18.30 Uhr im Gymnasium Coswig, Melanchthonstraße 10, statt.

Ausweichtermine finden Sie in der Termindatenbank unter www.blutspende.de oder Sie können über das Infotelefon 0800 1194911 (kostenfrei) erfragt werden.

Spender werden gebeten, ihren Personalausweis mitzubringen. Ein Imbiss wird gereicht.

www.drk.de

Anzeigen

HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

TEICHMANN-RECYCLING OHG

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

- **Container-Dienst**
Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24,0 m³
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7,0 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- **Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern**

Industriestraße 23 · 01640 Coswig
Telefon 0 35 23 / 7 43 61 · Fax 7 97 09
www.teichmann-recycling.de

Neue Öffnungszeiten ab 1. Dezember 2019:
Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 17 Uhr, Sa. 8 – 12 Uhr



RATHAUS-
APOTHEKE

EINLADUNG

zur professionellen und individuellen Pflegeberatung



Mitarbeiterin aus dem Hause Beiersdorf berät Sie individuell zu Produkten der Marke Eucerin und führt einen kostenlosen Hautcheck durch.

Donnerstag, 27.02.2020

Reservieren Sie sich gleich Ihren persönlichen Termin.

Wir freuen uns auf Sie!

Rathaus-Apotheke · Hauptstraße 13 · 01640 Coswig · Tel.: 03523/75508

*Beim Kauf von Eucerin Produkten ab einem Wert von 20,-€ erhalten Sie einen Sofortrabatt in Höhe von 5,-€.

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig

Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggararbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

Der Johanniter-Hausnotruf. Macht Sie selbstständig und sicher!



Möglichst lange in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt wohnen – der Johanniter-Hausnotruf bietet die nötige Sicherheit. Schnelle Hilfe per Knopfdruck – rund um die Uhr.

Bestellen Sie einfach Ihren Hausnotruf unter:
www.johanniter.de/hausnotruf

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.
Regionalverband Meißen/Mittelsachsen
Salzstraße 24, 01640 Coswig
Tel. 03523 5332 970
www.johanniter.de/meissen-mittelsachsen

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben





RENOVIERUNG

Farbanstriche · Tapezierung
Bodenverlegung · Trockenbau

Die Vollmaler

Maler & Innenausbau Michael Voll

Tel. 0173 - 370 62 48
voll-korrekt@web.de
www.die-vollmaler.de




NEWOO energy

Zeithain/Coswig

newoo.energy@gmx.de
01724668831; 01721859870

**Bau und Vertrieb von
Photovoltaikanlagen**

EP: K&G media

ElectronicPartner

TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice




- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-13 Uhr



Abriss, Tief- & Landschaftsbau

Tiefbau • Pflasterbau
Uwe Schick Tanz

**Suche
Mitarbeiter!**

Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig
Tel.: 03523 / 534622
Fax: 03523 / 534623
Mobil: 0172 / 2644484
E-Mail: uwe814@t-online.de



Elbgau-Immobilien-Boedecker – 29 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig

Sie wollen Ihr Haus verkaufen und suchen eine bedarfs- oder altersgerechte Wohnung, dann sind Sie bei uns herzlich willkommen. Wir werden Sie vorher **kostenfrei, umfassend beraten**, Wohnungsvorschläge unterbreiten und den **Wert Ihrer Immobilie kostenfrei bestimmen**. Nutzen Sie unsere **langjährige Kompetenz**.

Telefon 03523 728 56 oder 0172 3594343
oder E-Mail: Elbgau-Immobilien@t-online.de

Discofox meets West Coast Swing

Samstag, 21.03.2020, ab 15.30 Uhr

15.30 Uhr Discofox-Workshop mit Discofox-Trainer Ralph Goetzke – 20,00 Euro/Person

18.00 Uhr West Coast Swing „Absolute Beginner“ Workshop – 10,00 Euro/Person

19.00 Uhr TanzAbend mit Discofox und West Coast Swing Musik – 10,00 Euro/Person (für Workshop-Teilnehmer freier Eintritt)





Unsere nächsten Veranstaltungen

- **Tanz-(Übungs-)Abend**
Samstag, 07.03.2020, 19.00 – 22.00 Uhr
- **Tanz in den Mai**
Donnerstag, 30.04.2020, 20.30 – 23.00 Uhr
- **Discofox meets West Coast Swing**
Samstag, 23.05.2020, 19.00 – 23.00 Uhr

Zeit zu Zweit – unsere Paartanzkurse starten in eine neue Kursrunde

Welttanz – Freitag, 28.02.2020, oder Sonntag, 01.03.2020
Hochzeitstanzkurs – Freitag, 28.02.2020, oder Sonntag, 01.03.2020
West Coast Swing – Sonntag, 01.03.2020
Discofox – mittwochs oder sonntags – Einstieg jederzeit möglich

Unser gesamtes Kursprogramm und nähere Informationen finden Sie online unter: www.tanzantraktion.de

Wir bitten um vorherige Anmeldung!



ADTV Tanzschule TanzAntraktion
Franziska Antrack
Zaschendorfer Straße 83
01662 Meißen
E-Mail: tanz@antraktion.de
Mobil: 0160 97060887




TRANSPORTER & BUS VERMIETUNG

Am Güterbahnhof 18 • 01640 Coswig







MIT DEM WOHNMOBIL DIE WELT ERKUNDEN

Sie haben für das Jahr 2020 einen Urlaub geplant? Wunderbar!
Wir haben für Sie das passende Wohnmobil.

Alle Informationen finden Sie auf unserer Website
www.transporter-bus-vermietung.de

0172 - 3551646 oder 0172 - 3017160

**Von Privat – für Privat
Haus/Grundstück gesucht**

2.000–3.000 m² zur Bebauung mit einem Einfamilienhaus oder Umbau eines bestehenden Hauses Raum Meißen +15km
Bitte alles anbieten: **0152 23053417**



BESTATTUNGSWESEN

Rolf Beuhne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



**Tag & Nacht
0351/830 18 47**

Familienunternehmen
fachgeprüfter Bestatter

01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla
Hauptstraße 29

01157 Dresden
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH



NATURRUHE Friedewald GmbH
Bestattungswald Coswig

**Wir beraten Sie gern über die Möglichkeiten
der letzten Ruhe im Friedewald.**

Kundenbüro:
Mittlere Bergstraße 85
01445 Radebeul
(Termine nach Vereinbarung)

Telefon: 0351 32350529
Mobil: 0172 8833166

Parkplatz Bestattungswald:
(gegenüber)
Kreyernweg 91
01445 Radebeul

kontakt@naturruhe-friedewald.de
www.naturruhe-friedewald.de

Unser nächster Verkauf



**Mittwoch, 26. Februar 2020
und Donnerstag, 19. März 2020**

**Börse Coswig:
9.00 – 14.00 Uhr**

+++ Die neue Frühjahrskollektion ist da! +++

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1



Baumeister Wolf

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbaurbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

**Maurermeister
Michael Wolf**

**Naundorfer Straße 23
01640 Coswig**

Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de

BAUMFÄLLDIENST
Baumstumpffräsen
Kirschstein

0170 4062681
BAUMFAELLDIENST@GMAIL.COM

**Jürgen Jockusch
STEINMETZMEISTER**

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

**Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88**

**Öffnungszeiten: Di und Do 8–12 und 13–18 Uhr
Sa 8–12 Uhr oder nach Vereinbarung**

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077
Krematorium	Durchwahl	453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963
Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101
Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330
Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917



Krematorium

...die Bestattungsgemeinschaft

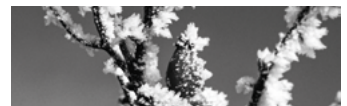
Suchen Immobilien!



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49
www.immogger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!



Kleine Familie sucht Baugrundstück ab 650 qm für ein Einfamilienhaus in Coswig und Umgebung. Wir freuen uns auf nette Nachbarn und lustige Grillabende.

Kontakt und Angebote bitte an:
Familie.Seidemann@gmx.de

Lagermitarbeiter m/w/d gesucht

Vollzeit – Festeinstellung in Großenhain
Paket- und Palettenversand – kein Stapler notwendig
Arbeitszeit von Montag bis Freitag (von 8.00 bis 16.30 Uhr)
Weitere Infos unter Telefon: 03525 7731600
Kurzbewerbung gern an: info@actipart.de



**RÜCKEN-
SCHULE**

Diese Übung 1x täglich!

**physiotherapie
therapieharmonie**

Romerstraße 3a · Coswig
Telefon 03523 2389786
www.therapieharmonie.de

STADTWERKE
elbtal

Holen Sie sich die Sonne in Ihr Haus!

Mit FairGebäude-SOLAR die Kraft der Sonne nutzen und Energiekosten sparen.

Stadtwerke Elbtal GmbH
Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul

Weitere Informationen unter:
www.stadtwerke-elbtal.de
und kostenfreiem Service-Telefon
0800 7702651

Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.

Historischer Waldgasthof „Mistschänke“



Am **Rosenmontag, dem 24.02.2020**,
laden wir ab 15.00 Uhr wieder zu einem
bunten Nachmittag mit Musik, Tanz und
Unterhaltung mit dem „Duo Romantika“ ein.

Wir bitten um Vorbestellung.

01468 Moritzburg OT Steinbach, Telefon 035243 36271

Steuerberatung Kubale

Wir ziehen um!

– von der Hauptstraße in die Wettinstraße –

Ab 1. April 2020 finden Sie uns im neuen Büro
in der **Wettinstraße 26**, 01689 Weinböhla.

Rosemarie Kubale und Mitarbeiter Steuerbevollmächtigte

Hauptstraße 9a · 01689 Weinböhla
Telefon: 035243 474846 · 0172 3551705
E-Mail: kubale-r@t-online.de

PFADFINDER-SOMMER-ABENTEUER:

NEUES LAND

19. Juli bis 2. August 2020

im Abenteuerlager in Breitscheid (Hessen)



Die Pfadfinder laden abenteuerlustige Mädchen und Jungen von 10 bis 14 Jahren zu einem tollen Sommerlager ein. Erfahrene Pfadfinderinnen und Pfadfinder werden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer durch zwei erlebnisreiche Ferienwochen begleiten.
Alle weiteren Infos unter: www.cpd-ost.de



pfadfindermeissen



pfadfinder_meissen

CPD - Christliche Pfadfinderschaft Deutschlands

Bahnhofstraße 1 · 01662 Meißen · Telefon: 03521 4068119 · E-Mail: cpd@lwp.info

„GENIESSEN STATT GIESSEN“



SIE WÜNSCHEN SICH MEHR ZEIT IM
SCHÖNEN UND GEFFLEGTEN GARTEN?

WIR HABEN DIE LÖSUNGEN.

ALS FACHBETRIEB FÜR

GARTEN & LANDSCHAFTSBAU HABEN WIR
DIE LÖSUNGEN FÜR JEDEN GARTENSTIL:

- » STANDORTBEZOGENE PFLANZKONZEPTE
- » TROCKENRESISTENTE STAUDEN UND GRÄSER
 - » BODENVERBESSERUNG
 - » GARTENBEWÄSSERUNG

**PFLANZKONZEPTE
PLANUNG UND AUSFÜHRUNG**

- » PFLANZENLIEFERUNG
- » PFLANZARBEITEN
- » BEWÄSSERUNG

STEIN TRIFFT GRÜN

- » WEGE UND SITZPLÄTZE
AUS NATURSTEIN
- » BODENVERBESSERUNG
- » GARTENPFLEGE

SCHIRMER GARTENRÄUME GMBH

SCHINDLERSTRASSE 16 · 01689 WEINBÖHLA · TELEFON 0151 67228896 · WWW.SCHIRMER-GARTEN.DE